دولة ماليزيا

وزارة التعليم العالي (MOHE)

جامعة المدينة العالمية

كلية اللغات

قسم اللغة العربية

الترادف في القرآن الكريم دراسة لغوية

(في ضوء نظرية الملامح الدلالية)

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية

اسم الباحث: يهوذا حمزة أبوبكر

MAR103AG309

تحت إشراف:

الأستاذ المساعد الدكتور منصور سعد عطية السحيمي

1433هـ/2012 م .

بسم الله الرحمن الرحيم

صفحة الإقرار :

أقرت جامعة المدينة العالمية بماليزيا بحث الطالب يهوذا حمزة أبوبكر من الآتية أسماؤهم:

المشرف

الممتحن الداخلي

الممتحن الخارجي

الرئيس

APPROVAL PAGE

The dissertation of YAHUZA HAMZA ABUBAKAR has been approved by the following:

____

Supervisor

____

Internal Examiner

____

External Examiner

____

Chairman

إقرار:

أقر بأن هذا البحث هو من عملي الخاص، قمتُ بجمعه ودراسته، وقد عزوت النقل والاقتباس إلى مصادره.

اسم الطالب : يهوذا حمزة أبوبكر

التوقيع

التاريخ

DECLARATION

I hereby declare that this dissertation is the result of my own investigation, except where otherwise stated.

YAHUZA HAMZA ABUBAKAR

Signature

Date

جامعة المدينة العالمية

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث العلمية غير المنشورة

حقوق الطبع 2012 © محفوظة

يهوذا حمزة أبوبكر

الترادف في القرآن الكريم دراسة لغوية

في ضوء نظرية الملامح الدلالية .

لا يجوز إعادة إنتاج أو استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل أو صورة من دون إذن مكتوب من الباحث إلاّ في الحالات الآتية:

1. يمكن الاقتباس من هذا البحث بشرط العزو إليه.
2. يحق لجامعة المدينة العالمية بماليزيا الإفادة من هذا البحث بشتى الوسائل وذلك لأغراض تعليمية، وليس لأغراض تجارية أو تسويقية.
3. يحق لمكتبة جامعة المدينة العالمية بماليزيا استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات، ومراكز البحوث الأخرى.

أكّد هذا الإقرار: يهوذا حمزة أبوبكر

________________ ________________

التوقيع التاريخ

ملخص البحث

لقد تناول الباحث مفهوم الترادف عند القدماء والمحدثين والخلافات بين العلماء في إثبات أو نفي ظاهرة الترادف في اللغة العربية عامة، وفي القرآن الكريم خاصة.

والهدف من هذا البحث: محاولة الوقوف على الفروف الدقيقة بين الألفاظ — التي يعتقدها بعض العلماء من المترادفات- التي يوجد بينها التقارب الدلالي.

منهج البحث: استخدم الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي، كما درس فيه نظرية الملامح الدلية وقام بتطبيقها على بعض الألفاظ القرآنية حتى ظهرت الفروق بينها جلية وواضحة.

نتيجة البحث: لقد درس الباحث الألفاظ المتناظرة والمتقاربة في القرآن الكريم للوصول إلى الفروق الدلالية ودقائق المعاني بينها، واكتشاف مدى ما للقرآن الكريم من دقة في اختيار ألفاظه؛ لأن كل لفظ في القرآن يستقل بمعنى لا يصلح في غيره، ولا يمكن اكتشاف هذه الدقائق إلا إذا اعتكفنا على الخطاب القرآني، واستقصينا معاني ألفاظه لفظة بعد لفظة ليظهر لنا ما لأسلوبه من الجمال الفني.

ABSTRACT

This study is aimed at disclosing the concept of synonyms as per the diverse views of both the ancient and contemporary scholars coupled with the description of the differences in terms of opinions between them in a bid to prove or disprove the phenomenon of synonyms in Arabic language in general and in the Holy Qur'an in particular.The research also examines the Corresponding words in meaning in the Holy Qur'an with a view to assertaining their diffrences in terms of their indication of pronunciations and pensive meanings as well as disclosing the sublimity of the Holy Qur'an with regards to their usage, since it is palpable to state that the words used in the Holy Qur'an have sovereign meanings that may not go well with other meanings as their pensiveness and sublimities won't be easily visualized unless efforts are strappingly injected with upmost curiosity in studying the Qur'anic vocabularies. However, the researcher has followed a formative approach of semantic feature analysis and applied it on some Qur'anic terminologies in a bid to clearly and evidently illustrate the solicitous differences between them.

كلمة شكر وتقدير :

أشكر الله تعالى أولا على ما أنعم علي من الوجود في هذا العالم وما أعطانيه من نعمة الإسلام وما أمدني به من الصحة وأسبابها ، وما وهبنيه من العلم ومهيآته، الذي أمر بالشكر في قوله : ﴿وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ﴾. [1] وكما يقول الرسول صلى الله عليه وسلم "من لا يشكر الناسَ لا يشكر الله". [2]

وأقدم شكري وتقديري إلى المشرف على هذا البحث الأستاذ المساعد الدكتور منصور سعد عطية السحيمي الذي لم يبخل علي بعلمه الغزير وتوجيهاته السديدة حتى تم إنجاز البحث على هذا الشكل، فجزاه الله خير الجزاء.

وأقدم جزيل الشكر إلى جامعة المدينة العالمية برئاسة الأستاذ الدكتور الشيخ محمد خليفة التميمي لجهده الفائق على سبيل راحة منتسبي الجامعة،كما أوجه شكري إلى منتسبي قسم اللغة العربية أساتذة وطلابا وموظفين.

ولا يسعني المجال حتى أقدم شكري وتقديري إلى كلية اللغة العربية المتمثلة في عمادتها الأستاذ المساعد الدكتور حسين بسومي.وقبل الختام أقدم خالص الشكر والتقدير إلى عمادة الدراسات العليا وعلى رأسها عميدها الأستاذ المساعد الدكتور دكوري ماسيري الذي درَّسنا مادة فقه اللغة، وشوّقنا إليها فأسأل الله أن يجزيه خيرا.

وفي الختام أشكر كل أستاذتي الذين مهدوا لنا طريق العلم والمعرفة كما أوجه شكري وتقديري إلى القلوب الطاهرة الرقيقة إخوتي وأولادي، وأصدقائي الذين أحببتهم وأحبوني.

---

(1) سورة إبراهيم الآية 7.

(2) أخرجه الترمذى (339/4 رقم 1954)

مكتبة لسان العرب
@lisanarb
www.lisanarb.com

الإهداء

أهدي ثمرة بحثي إلى من كلّت أنامله ليقدم لنا لحظة سعادة، والدي العزيز(مالم حمزة أبوبكر)

إلى من أرضعتني الحب والحنان والدتي الحبيبة (آمنة يهوذا)

إلى الروح التي سكنت روحي زوجاتي(أم سمية وأم نسيبة وفاطمة الزهراء)

فهرس المحتويات:

بسم الله الر حمن الر حيم

أولا: **مقدمة:**

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد:

فإن مما تتميز به اللغة العربية عن كثير من اللغات الإنسانية، كثرة مادتها وغزارة ألفاظها، ودقة معاني ألفاظها، مما جعل إدراك ما فيها من الدقائق والأسرار، أمرا ليس سهلا على الإطلاق.

لقد كرس علماء اللغة جهودا جبارة - قديما وحديثا- خدمة لهذه اللغة، وأدلى كل عالم بدلوه؛ ليصل إلى معلومات وحقائق لغوية مهمة. وكون اللغة العربية بحرا لاساحل له قد فرض على علمائها منذ القديم- بعد تدوينها بعصر غير طويل- أن يجزءوا علوم اللغة إلى موضوعات، وأصبح كل فن مستقلا بنفسه، ليسهل تناول كل موضوع على حدة، حتى يتسنى لهم الغوص في جميع جزئيات الموضوع والظواهر المتعلقة به؛ ليخرجوا ما فيها من الخفايا والأسرار تسهيلا على طلبة العلم، وخدمة للقرآن الكريم.

لا شك أن من الظواهر التي نالت عناية العلماء، قديما وحديثا بحثا وتدقيقا فيها؛ ظاهرة الترادف، وهي موضوع بحثنا، إلا أننا لا نتناول هذه الظاهرة بمفهومها الواسع، أي في إطار اللغة العربية بصفة عامة؛ إنما نتناولها حسب وقوعها في القرآن الكريم، من خلال نظرية الملامح الدلالية؛ لنحاول تتبع مظانها فيه وإجراء دراسة تطبيقية عليها.

فالقرآن الكريم كتاب معجزات خالدة، لا تنقضي عجائبه، لقد أعطي من البيان والفصاحة مالا يعطى غيره من الكلام، كيف لا؟ ونحن أمام كتاب أحكمت آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير.

ثانيا: مشكلة البحث:

1- هل يقع الترادف في القرآن؟

2- من العلماء من ذهب إلى أن الترادف في اللغة قليل، وأما في القرآن فإما نادر وإما معدوم، هل هذا يعني وجود الترادف في اللغة دون القرآن الكريم؟

3- ألا يساعد التتبع والتدقيق في دلالات الألفاظ على الوقوف على حقيقة معنى خاص يخص كل لفظ دون غيره؟

4- أليس من غنى اللغة العربية وكثرة ثروتها، أن تستعمل مفردات مختلفة ذات معنى واحد؟

5- أم إن لكل لفظ معناه الخاص لايحل محله فيه غيره؟

6- على أي خلفية قسم بعض المحدثين الترادف؟

حدود البحث:

سوف يقوم الباحث باستقراء بعض الألفاظ المترادفة في كل المواضع التي وردت في القرآن الكريم، ليقارن دلالة بعضها ببعض، معتمدا في ذلك على المعاجم اللغوية لاستخراج دقائق المعاني المتعلقة بكل لفظ على حدة، ومن ثم يضع جداول ذات أبيات حسب ما توصل إليه من تقارب وتباعد دلالي بين هذه الألفاظ، فالأبيات الفوقية للجدول تتناول الكلمات المتفق عليها والمختلف فيها، ثم يسرد الألفاظ في الأبيات التحتية لكل جدول ، إذا كان اللفظ متصفا بالكلمة التي كُتبتْ فوقه فسيحصل على + ' أما إذا لا يتصف بها فسيحصل على - ، وهذا

ما سياعده في آخر دراسة هذا الجدول الوقوف على نسبة الاتفاق والاختلاف بين هذه الألفاظ.

وأما كيفية استخلاص المعاني الكلية من المعاجم اللغوية، سيحاول الباحث تتبع مظان الألفاظ المدروسة داخل هذه المعاجم وغيرها، ثم يقوم بجمع معانيها وتلخيصها لتتناسب مع حجم أبيات الجدول.

ثالثا: أهداف البحث:

ليس الهدف من هذا البحث تناول الخلافات بين العلماء في إثبات أو نفي ظاهرة الترادف في اللغة العربية عامة، أو في القرآن الكريم خاصة؛ وإنما الهدف الرئيس من هذا البحث دراسة الألفاظ المتناظرة والمتقاربة في القرآن الكريم للوقوف على الفروق الدلالية ودقائق المعاني بينها، واكتشاف مدى ما للقرآن الكريم من دقة في اختيار ألفاظه؛ لأن كل لفظ في القرآن يستقل لمعنى لا يصلح في غيره، ولا يمكن اكتشاف هذه الدقائق إلا إذا اعتكفنا على الخطاب القرآني، واستقصينا معاني ألفاظه لفظة بعد لفظة ليظهر لنا ما لأسلوبه من الخصائص اللغوية؛ لذلك رأيت أن أعتمد– في تحليل الألفاظ التي بينها تقارب دلالي – على نظرية الملامح الدلالية.

رابعا: الدراسات السابقة:

يمكن القول بأن التأليف في هذا الموضوع قليل،هذا حسب إطلاعي كطالب، ربما يعود سبب قلة التأليف في الموضوع إلى ما يعتقده كثير من العلماء القدامى والمحدثين من أن الترادف معدوم في القرآن، لأن وجوده يتنافى مع حكمة واضع ألفاظ القرآن، وهو الله تعالى، ولكن هذا الاعتقاد لا ينبغي أن يقف كعائق دون التأليف في مثل هذا الموضوع المهم؛ لأن التعويل على الحجة والبرهان في نفى المنفي يعتبر عملا منطقيا ذا نتيجة علمية سليمة.

وحسب إطلاعي المتواضع على المؤلفات في هذا الموضوع، لم أعثر على كتاب ألف على نفس الأسلوب الذي أقصد أن يكون عليه بحثي، إلا أن هناك كتابا للدكتور محمد نور الدين المنجد ألفه بعنوان الترادف في القرآن الكريم بين التنظير والتطبيق، وهذا الكتاب عبارة عن جزء من بحث جامع لظاهرة المشترك اللفظي والترادف والتضاد في القرآن، وقد نال ببحثه هذا، درجة الماجستير، وهذا الكتاب كما قلت ليس كتابا مستقلا تناول فيه ظاهرة الترادف في القرآن، كما أريد أن يكون عليه بحثي، والأمر الثاني أنه جمع في بحثه بين الدراسة التطبيقية والدراسة النظرية، وبحثي سيركز على الجانب التطبيقي في القرآن الكريم.

ففي الدراسات السابقة تناولت بعض الكتب كالآتي:

1- كتاب(الترادف في القرآن الكريم بين التنظير والتطبيق) للدكتور محمد نور الدين المنجد[1].

تناول المؤلف في هذا الكتاب تعريف الترادف، وذكر آراء اللغويين قديما وحديثا تجاه هذه الظاهرة، فهم بين مقر بها، جامع لألفاظها، ومنكر لها يحاول التماس الفروق بين تلك الألفاظ.

صحيح أن المؤلف في هذا الكتاب قد أجرى البحث فيه على أساس التنظير والتطبيق، كما عنون للكتاب، فهو كتاب مرشد للباحث في هذه الظاهرة؛ إلا أنه من المعروف أن الألفاظ المختلفة في الوضع ، والمتقاربة في المعنى كثيرة جدا في القرآن الكريم، لايمكن الإحاطة بها في جزء من بين أجزاء بحث كهذا الكتاب، لذلك اكتفى المؤلف بإيراد بعضها لتطبيق الدراسة عليها، إذا فالمجال يحتاج إلى بحوث لسعته، ولهذا سأتناول في بحثي هذه الظاهرة بطريقة مختلفة عن طريقة هذا الكتاب، من حيث الترتيب وتناول المفرادات، مثل تخصيص مبحث مستقل

---

(1) الدكتور محمد نور الدين المنجد. الترادف في القرآن بين النظرية والتطبيق. عدد الصفحات: 288 تاريخ الطبعة: 2001/2 . مطبعة: دار الفكر- لبنان.

يتناول الأسماء المتقاربة في المعنى في القرآن، وكذلك للأفعال المتقاربة في المعنى التي وردت في القرآن الكريم.

2- كتاب (القرآن والترادف اللغوي) [1]. للدكتور السيد خضر.

بعد تحليل دقيق لأسلوب القرآن الكريم أثبت المؤلف أنه لا ترادف في ألفاظ القرآن الكريم.

يمكن القول بأن المؤلف في هذا الكتاب قد تناول الظاهرة بالدراسة، وقد اتصف الكتاب بطابع تعليمي أكثر من اتصافه بطابع علمي؛ لأنه ركز كثيرا على ذكر الطرق الموصلة إلى معرفة معاني الألفاظ بدقة، وكذلك قد مال الكتاب أكثر إلى الجانب النظري منه إلى الجانب التطبيقي، وهذا وجه خلاف بينه وبين بحثي فالمؤلف لم يلزم نفسه دراسة تطبيقية لذلك لم يورد من الألفاظ القرآنية للتطبيق عليها إلا اليسير، والكتاب من أجمل ما ألف في الموضوع حديثا، ولكن بحثي سيختلف عنه في الأسلوب والتركيز على تناول الشواهد من القرآن ليكون أكثر ميلا إلى الجانب التطبيقي منه إلى الجانب النظري.

3- كتاب (ظاهرة الترادف في العربية) [2]. للأستاذ ماجد نجاريان.

لقد تناول المؤلف الظاهرة بالدراسة للوقوف على الفروق الدقيقة بين معاني الكثير من المفردات المتقاربة في المعنى.

وقد تطرق المؤلف إلى الحديث عن قسمي الترادف- الترادف العام والترادف الجزئي. لقد أورد المؤلف الشواهد من اللغة؛ لأنه تناول الظاهرة في إطار اللغة، وهذه هي النقطة الفاصلة بين معطيات بحثنا ومعطيات هذا الكتاب.

---

(1) الدكتور السيد خضر. القرآن والترادف اللغوي. نشر في مجلة منار الإسلام. عدد: صفر1420 ه- يونيو 1999 م.

(2) الأستاذ ماجد نجاريان. الكتاب: ظاهرة الترادف في العربية (رسالة نشرت في منتديات تجمع لشباب كلية التربية جامعة المنصورة. الخميس 5 فبراير 2010.

وأخيرا قد أشار المؤلف نفسه في نتائج بحثه إلى أن هذا الموضوع يحتاج إلى بحوث علمية دقيقة لفك ما استغلق من رموزه خدمة لهذه اللغة الشريفة التي اصطفاها الله وعاء لحكمته ومنارا للهداية.

وقد راجعت بعض الكتب في علم الدلة لعلاقتها بالموضوع، ككتاب

4-(علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي)[1]. للدكتور هادي نهر.

5-وكتاب (علم الدلالة بين النظرية والتطبيق)[2]. للدكتور فايز الداية، وقد اعتمد صاحب الكتاب الأخير في إيراد شواهده غالبا على الكتب الشعرية و النقدية، وحث

على بذل الكثير من الجهد للبحث في هذا المجال، حيث قال: " إن هذه الدراسة تشكل جهدا يبذل في علم الدلالة العربي، ولابد من البحوث والدراسات التي تشكل الجوانب التفصيلية، ولكن ينبغي التأكيد على ضرورة اعتماد أي دراسة دلالية عربية على التطبيقات والتحليلات القائمة على النصوص الأدبية والعلمية قديمة أوحديثة" وكذلك راجعت أيضا:

6-كتاب (علم الدلالة)[3] للدكتورأحمد مختار عمر، وقد أشار في الكتاب إلى حاجة المكتبة العربية إلى كثير من الكتابات في مثل هذا الموضوع، حيث يقول: " ورغم ما كتب وما يكتب بغير العربية في علم الدلالة ومناهج دراسة المعنى من وجهة النظر اللغوية، فالمكتبة العربية فقيرة أشد الفقر في هذا النوع من الدراسات"

خامسا: منهج البحث:

---

(1) الأستاذ الدكتور هادي نهر. الكتاب: علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي. مطبعة دار الأمل للنشر والتوزيع- الأردن. الطبعة الأولى2007 م.

(2) الدكتور فايز الداية. الكتاب: علم الدلالة العربي النظرية والتطبيق. مطبعة دار الفكر دمشق-سورية و دار الفكر المعاصر بيروت لبنان. الطبعة الثانية 1906 م.

(3) الدكتور أحمد مختار عمر. الكتاب: علم الدلالة. مطبعة عالم الكتب القاهرة – مصر. الطبعة الخامسة 1998 م.

أما المنهج المتبع في هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليلي المقارن.

وسوف أقوم باستقراء الألفاظ المترادفة في كل المواضع التي وردت في القرآن الكريم، لأقارن دلالة بعضها ببعض، وكذلك السياق بالسياق، معتمدا في ذلك على أهم المصادر في الموضوع، كالمعاجم اللغوية، وبعض كتب التفاسير التي اهتم مؤلفوها بالقضايا اللغوية في استخراج دقائق معاني مفردات القرآن الكريم، كما أنني سأرجع في بعض الأحايين إلى مصادر لغوية أخرى، سواء أكانت شعرا أونثرا، مادام يصح الاحتجاج بها عند علماء اللغة، حتى أصل إلى الفروق الدقيقة بين الألفاظ المتقاربة في المعنى، وأحاول إخراج النتائج في نهاية البحث علمية وسليمة.

سادسا: هيكل البحث: يتضمن مايلي:

* المقدمة.

* مشكلة البحث.

* أهداف البحث.

* الدراسات السابقة.

* منهج البحث

* هيكل البحث.

* تقسيم الرسالة

سابعا: تقسيم الرسالة:

لقد قسمت البحث بعد المقدمة إلى ثلاثة فصول، وكل فصل يتضمن مباحث، وكل مبحث يتناول قضية معينة من القضايا المتعلقة بموضوع البحث، بالدراسة والتحليل، وسيكون التقسيم كالآتي:

الفصل الأول: مفهوم الدلالة،وعناصر تحديدها، وتحته ثلاثة مباحث:

المبحث الأول: البنية الصرفية.

المبحث الثاني: البنية النحوية .

المبحث الثالث: البنية الصوتية.

الفصل الثاني: حقيقة الترادف، وتحته ثلاثة مباحث:

المبحث الأول: الترادف عند القدماء.

المبحث الثاني: الترادف عند المحدثين.

المبحث الثالث: أقسام الترادف عند المحدثين.

الفصل الثالث: ما هي نظرية الملامح الدلالية، وتحته ثلاثة مباحث:

المبحث الأول: مناهج العلماء في تحديد المعنى.

المبحث الثاني: تطبيق نظرية الملامح الدلالية على الأسماء المترادفة في القرآن الكريم.

المبحث الثالث: تطبيق نظرية الملامح الدلالية على الأفعال المترادفة في القرآن الكريم.

الفصل الأول: مفهوم الدلالة، وعناصر تحديدها.

المبحث الأول: البنية الصرفية

المبحث الثاني: البنية النحوية

المبحث الثالث: البنية الصوتية

الفصل الأول: مفهوم الدلالة، وعناصر تحديدها:

تعريف الدلالة لغة: (دلل) الدال واللام أصلان أحدهما إبانة الشيء بأمارة تتعلمها والآخر اضطراب في الشيء. فالأول قولهم دَلَلْت فلانا على الطريق. والدليل الأمارة في الشيء وهو بين الدَّلالة والدِّلالة [1] .

و دل: الدليل ما يستدل به، والدليل الدال، وقد دله على الطريق يدله بالضم دَلالةً بفتح الدال وكسرها ودُلولة بالضم والفتح أعلى[2].

ودلَّ يدلُّ: دَلالة ودِلالة ودُلولة ودلِّيلَى على الشيء أوإليه: أرشده إليه وهدى[3].

تعريف علم الدلالة: هو " العلم الذي يدرس المعنى" أو " ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى"[4]

ومن هذا التعريف يظهر لنا أن علم الدلالة يعد علما يقوم بدور الإرشاد وإنارة الطريق للوصول إلى الهدف المقصود، والهدف المقصود هنا هو المعنى الذي يتضمنه اللفظ، أو الدلالة التي تكمن داخل هذا اللفظ.

لقد فضل بعض علماء اللغة العرب مصطلح " المعنى" باعتباره ورد في متون الكتب القديمة لعلماء أشاروا إلى الدراسة اللغوية التي تهتم بالجانب المفهومي للفظ كالإمام عبد القاهر الجرجاني الذي يعرف الدلالة الوضعية؛ بأنها كون اللفظ بحيث متى أطلق أو تخيل فهم منه معناه للعلم بوضعه، وهي المنقسمة إلى المطابقة والتضمن والالتزام [5].

---

(1) ابن فارس معجم مقاييس اللغة الباب دل الجزء2 الصفحة211 تحقيق عبد السلام محمد هارون الناشر دار الفكر. طبعة 1979 م.

(2) محمد بن أبي بكر عبد القادر الرازي مختار الصحاح الجزء 1 الصفحة 218. الناشر مكتبة لبنان ناشرون بيروت الطبعة: طبعة جديدة 1995م.

(3) جبران مسعود الرائد الصفحة 363. دار الكتب للملايين بيروت- لبنان الطبعة السابعة1992م.

(4) علم الدلالة. الدكتور أحمد مختار عمر. الصفحة 11. مطبعة عالم الكتب القاهرة – مصر. الطبعة الخامسة 1998 م.

(5) علي بن محمد بن علي الجرجاني. التعريفات. الباب الدال. الجزء1 الصفحة140 الناشر دار الكتاب العربي بيروت الطبعة الأولى1405 م.-

ومن علماء العرب المحدثين الذي استعملوا مصطلح " المعنى": الدكتور تمام حسان إذ يقول في حديثه عن العلاقة بين الرمز والمعنى : ولبيان ذلك نشير إلى تقسيم السيميائيين للعلاقة بين الرمز والمعنى إلى علاقة طبيعية وعلاقة عرفية وعلاقة ذهنية [1].

وهناك فريق آخر من اللغويين المحدثين آثروا مصطلح الدلالة مقابل المصطلح الأجنبي " السيمانتيك"؛ لأن لفظ الدلالة يشمل الرموز اللغوية وغير اللغوية بخلاف لفظ المعنى الذي يقتصر على الرموز اللغوية فقط.

عناصر تحديد الدلالة أو محددات المعنى:

لقد نالت عناصر تحديد المعنى اهتماما بالغا لدى الباحثين ، وذلك لما لها من دور بارز في توضيح المعنى على وجه الدقة، حتى يظهر المعنى المقصود من غير غموض.

ذكر الدكتور هادي نهر- في كتابه علم الدلالة التطبيقي عند حديثه عن عناصر تحديد الدلالة- ثلاثة عناصر[2]، وهي:

أ- البنية الصوتية. ب- والبنية الصرفية. ج- والبنية النحوية.

غير أن هناك نظرية حديثة ترى أن عناصر تحديد الدلالة ليست قاصرة على مجرد سلسلة أوخيوط من صنع الكلمات؛ وإنما هناك عناصر غير لغوية لها دخل كبير في تحديد المعنى؛ بل هي جزء من معنى الكلام، وذلك كشخصية المتكلم وشخصية المخاطب وما بينهما من علاقات، وما يحيط بالكلام من ملابسات وظروف ذات صلة به... ويمكن القول مثلا عن الفرق بين "لم أقرأ هذا الكتاب" و"هذا الكتاب لم أقرأه" لا علاقة له بالتركيب النحوي أو

---

(1) -منقور عبد الجليل علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي. الصفحة24 من منشورات اتحاد كتاب العرب- دمشق-2001 م.

(2) الدكتور هادي نهر. علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي. الصفحة 47. مطبعة دار الأمل للنشر والتوزيع- الأردن. الطبعة الأولى2007 م.

التركيب الدلالي للجمل إنما له علاقة بنطق الجملة ذاتها في ترتيب معين من الكلمات يحدده السياق أو مقتضى الحال [1].

المبحث الأول: البنية الصرفية:

تعريف التصريف: فالتصريف يختلف عن الصرف في الدلالة مع أن الكثير من الدارسين لا يفرقون بين اللفظين، وبعضهم يعتبرهما من المترادف والأمر على خلاف ذلك، إذ إن الصرف عبارة عن مصدر لفعل متعد إلى مفعول واحد لازم، وأما التصريف فهو مصدر لفعل متعد إلى مفعولين، وفي هذا الأخير نشم رائحة الجانب التطبيقي لعلم الصرف.

التصريف: اعلم أن التصريف " تفعيل" من الصرف، وهو أن تصرف الكلمة المفردة فتتولد منها ألفاظ مختلفة، ومعان متفاوتة [2].

إذا نظرنا إلى هذا التعريف لكلمة التصريف تظهر لنا جليا العلاقة المتينة بين البنية الصرفية وبين دلالات الألفاظ، حيث إن التصريف عبارة عن عملية هندسية للكلمة المفردة فتتولد منها صيغ مختلفة ذات معان مختلفة، ولذلك نجد أن التغير في البنية الصرفية يؤدي إلى التغيير أيضا في دلالات الألفاظ.

لقد لاحظ علماء اللغة القدامى المعاني الموجودة للكلمات المفردة خارج نطاق سياقاتها وتراكيبها، أمثال الخليل وسيبويه، قال الخليل: كأنهم توهموا في صوت الجندب استطالة ومدا، فقالوا صرَّ، وتوهموا في صوت البازي تقطيعا فقالوا: صرصر.

وقال سيبويه في المصادر التي جاءت على الفعلان: إنها تأتي للاضطراب والحركة، نحو: النقران والغليان والغثيان. فقابلوا بتوالي حركات المثال توالي حركات الأفعال.

(1) – مجلة اللسان العربي أثر العناصر غير اللغوية في صياغة المعنى مكتب تنسيق التعريب العدد49-يونيو 1999م. و شبكة المنهاج الاسلامية

(2) أبوبكرعبد القاهرالجرجاني المفتاح في الصرف الصفحة26 التحقيق د/علي توفيق الحمد الناشر مؤسسة الرسالة- بيروت الطبعة الأولى1987م

ويقول ابن جني أيضا ووجدت أنا من هذا الحديث أشياء كثيرة على سمة ما حداه وما مثلاه. وذلك أنك تجد المصادر الرباعية المضعفة تأتي للتكرير نحو الزعزعة والقلقلة والصلصلة والقعقعة والصعصعة والجرجرة و القرقرة [1].

كل هذا يشير إلى مدى ترابط العلاقة بين البنية الصرفية للكلمة وبين مفهومها الدلالي، وما أكسب للتصريف هذه الميزة إلا كونه هو المعيار الذي تمر فيه الكلمة المفردة قبل انتظامها في الجمل ليجري عليها عملية التقويم والتغيير من اسم مفرد إلى التثية والجمع، ومن معنى الفاعلية إلى المفعولية وغير ذلك من الأعمال التصريفية التي تخضع لها الكلمة المفردة قبل أن تحتل مكانها في التركيب الكلامي.

المبحث الثاني: البنية النحوية.

يقول عبد القاهر الجرجاني في تعريف النحو: (واعلم أن ليس النظم إلا أن تضع كلامك الوضع الذي يقتضيه علم النحو، وتعمل على قوانينه وأصوله وتعرف مناهجه التي نُهجتْ فلا تزيغ عنها وتحفظ الرسوم التي رسمت لك فلا تخل بشيء منها... إلى أن قال فلا ترى كلاما قد وصف بصحة نظم أو فساده أو وصف بمزية وفضل فيه إلا وأنت تجد مرجع تلك الصحة وذلك الفساد وتلك المزية وذلك الفضل إلى معاني النحو وأحكامه ووجدته يدخل في أصل من أصوله ويتصل بباب من أبوابه). [2].

---

(1) أبو الفتح عثمان بن جني الخصائص الجزء2 الصفحة152 التحقيق محمد علي النجار عدد الأجزاء3 الناشر عالم الكتب- بيروت.

(2) أبوبكر عبد القاهر الجرجاني دلائل الاعجاز الجزء 1 الصفحة 77 الناشر دار الكتاب العربي- بيروت. الطبعة الأولى 1995م.

قال ابن الفرخان في كتابه المستوفى في تعريف النحو: " النحو صناعة علمية، ينظر لها أصحابها في ألفاظ العرب من جهة ما يتألف بحسب استعمالهم؛ لتعرف النسبة بين صيغة النظم وصورة المعنى؛ فيتوصل بإحداهما إلى الأخرى"(1).

إن علماء النحو القدامى لم ينظروا إلى القواعد النحوية نظرة سطحية تتعلق بترتيب الجمل والتراكيب فحسب؛ بل نظروا إليها نظرة عميقة بحيث استطاعوا أن يقفوا على العلاقات الدلالية بين المفردات والتراكيب، وكذلك لم يحصروا الوظيفة النحوية على ترتيب الألفاظ فقط؛ وإنما تجاوزوا إلى دراسة ما تحمله هذه القواعد من وظائف دلالية ذات صلة بالسياق اللغوي.

فهذا الذي نتحدث عنه يبدو واضحا عندما ننظر إلى هذا التعريف للنحو، حيث يقول فيه ابن الفرخان:" لتعرف النسبة بين صيغة النظم وصورة المعنى؛ فيتوصل بإحداهما إلى الأخرى".

وكما يعتني علم التصريف بدراسة المفرادات قبل أن تأخذ مكانها في التركيب، فإن النحو يعني بدراسة معاني التراكيب حتى يكتمل في الجمل معنى النص العام ودلالاته السياقية.

لقد استطاع ابن جني وعبد القاهر الجرجاني أن يكشفا العلاقات الداخلية بين المفردات التي يتألف منها التركيب، وجعل ابن جني المعنى أساس صحة التركيب النحوي وقبوله، كما أن عبد القاهر الجرجاني رأى أن اللفظ المفرد لايشكل قيمة دلالية، ولا نستطيع تقييمه منفردا بعيدا عن السياق اللغوي، كما أن تأليف الكلام أو نظمه على قواعد النحو، ليس أساسا في صحة التركيب؛ بل الأساس اتساق التركيب في المعنى مع قواعد التركيب(2).

وأما ابن جني فقد ربط صحة التركيب بصحة معناه، إذ يرى أن فساد معنى التركيب يؤدي إلى فساده، فقد جلب في ذلك أمثلة، منها، قوله: "ومن المحال قولك : زيد أفضل إخوته ونحو

(1) جلال الدين السيوطي الاقتراح في أصول النحو. التعليق د/محمود سليمان ياقوت الصفحة 21 مطبعة دار المعرفة الجامعية 2006م.

(2) منتدى معمري للعلوم الفئة الأولى المنتدى الأول. العلاقة بين الدلالة والتركيب. أ/د. عطية سليمان الجزء الأول يونيو 2010م.)

ذلك . وذلك أن أفضل: أفعل وأفعل هذه التي معناها المبالغة والمفاضلة متى أضيفت إلى شيء فهي بعضه، كقولك: زيد أفضل الناس فهذا جائز. لأنه منهم، والياقوت أنفس الأحجار؛ لأنه بعضها. ولا تقول: زيد أفضل الحمير، ولا الياقوت أنفس الطعام؛ لأنهما ليسا منهما(1).

وبهذا نقف على أهمية النحو في تحديد معنى النص اللغوي؛ بل هو العنصر الفعَّال من بين العناصر المحددة للمعنى، فالتركيب بدون معنى لا يعتبر كلاما كما أن المعنى في حد ذاته لا يكون له وجود إلا بركوبه متن التركيب.

قد نجد جملتين متفقتين لفظا وترتيبا، ومع ذلك تختلفان في المعنى، ولا يستطيع القارئ التمييز بين معنيهما إلا بالرجوع إلى المحدِّد النحوي ليحدد له مدلولي الجملتين، نأخذ على سبيل المثال:

- عض الكلبُ القطَّ.
- عض الكلبَ القطُّ.

فالمعيار الوحيد لتحديد معنى كلٍّ من هاتين الجملتين، هو المعيار النحوي الذي يصب كافة اهتماماته على دراسة التراكيب والجمل، ليقوم بتمييز الفاعل عن المفعول والعكس، وتمييز الفعل من الإسم، وتصنيف الأفعال إلى أقسام حسب حدوث كلٍّ على مر الأوقات، وغير ذلك من الدراسات المتعلقة بالبنية النحوية.

المبحث الثالث: البنية الصوتية.

تعريف الصوت: يقال: صَوَّتَ فلانٌ (بفلان) تصويتاً أي دَعاه وصاتَ يصُوتُ صوتاً فهو صائت بمعنى صائح وكل ضَرْبٍ من الأُغنيات صَوتٌ من الأصوات(2).

---

(1) أبو الفتح عثمان بن جني. الخصائص. الجزء3 الصفحة:333 .

(2) أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي. العين. الصفحة 146/ الجزء 7. تحقيق : د.مهدي المخزومي ود.إبراهيم السامرائي. الناشر : دار ومكتبة الهلال. عدد الأجزاء : 8

الصوت: هو ذلك الشيء الذي يدركه الإنسان بواسطة حاسة السمع، ويتكون من أربعة أركان:- المصدر/ الاستقبال/ المحيط/ المقر[1].

فاللغة عبارة عن مجموعة من الأصوات الصادرة من قبل المتكلم، وتحمل في طياتها ألفاظا ذات دلالات مختلفة، فتغيرٌ في هذه الأصوات لاشك أنه سيؤدي إلى تغير في مدلولات تلك الألفاظ.

لقد حظي الصوت اللغوي باهتمامات علماء اللغة قديما وحديثا، حيث تناولوا جميع معطياته بالدراسة تنظيرا وتطبيقا، فابن جني على سبيل المثال قد خاض في غماره وأدرك بحسه العميق الدور المهم الذي يلعبه الصوت في تحديد دلالات الكلمات.

يقول ابن جني في الخصائص: " فأما مقابلة الألفاظ بما يشاكل أصواتها من الأحداث فباب عظيم واسع، ونهج مُتْلِئِبّ عند عارفيه مأموم. وذلك أنهم كثيرا ما يجعلون أصوات الحروف على سمت الأحداث المعبر بها عنها فيعدلونها بها ويحتذونها عليها. وذلك أكثر مما نقدره وأضعاف ما نستشعره، من ذلك قولهم: خضِم وقضِم. فالخضم لأكل الرطب كالبطيخ والقثاء وما كان نحوهما من المأكول الرطب. والقضم للصلب اليابس نحو قضمت الدابة شعيرها ونحو ذلك. فاختاروا الخاء لرخاوتها للرطب والقاف لصلابتها لليابس حذوا لمسموع الأصوات على محسوس الأحداث[2].

إلا أن ابن جني لم يصرح بهذه الفكرة كما صرح بها بعده جلال الدين السيوطي، حيث يقول في مزهره: " فانظر إلى بديع مناسبة الألفاظ لمعانيها وكيف فاوتت العرب في هذه الألفاظ المقترنة المتقاربة في المعاني فجعلت الحرف الأضعف فيها والألين والأخفى والأسهل والأهمس

(1) من توجيهات الدكتور دكوري ماسيري.

(2) أبو الفتح عثمان بن جني. الخصائص الجزء 2 الصفحة157.

لما هو أدنى وأقل وأخف عملا أو صوتا وجعلت الحرف الأقوى والأشد والأظهر والأجهر لما هو أقوى عملا وأعظم حسا، ومن ذلك، المد والمط، فإنه فعل المط أقوى لأنه مد [1].

ومن علماء اللغة المحدثين الذين تناولوا قضية دلالة الصوت في كتبهم، الدكتور إبراهيم أنيس، فقد ذكر أن هناك دلالة صوتية تستمد من طبيعة بعض الأصوات، فكلمة " تنضخ" كما يحدثنا كثير من اللغويين القدماء تعبر عن فوران السائل في قوة وعنف. وهي إذا قورنت بنظيرتها " تنضح" التي تدل على تسرب السائل في تودءة وبطء، يتبين لنا أن صوت الخاء في الأولى له دخل في دلالتها، فقد أكسبها في رأي أولئك اللغويين تلك، القوة وذلك العنف، وعلى هذا فالسامع يتصور بعد سماعه كلمة " تنضخ" عينا يفور منها النفط فورا قويا عنيفا. والفضل في مثل هذا الفهم يرجع إلى إيثار صوت على آخر، أو مجموعة من الأصوات على الأخرى في الكلام المنطوق به [2].

وللدلالة الصوتية مظاهر، منها:

- التنغيم: وهو عبارة عن تتابع النغمات الموسيقية، فقد تكون للمفردة الواحدة عدة دلالات لا يفرقها في المعنى إلا التنغيم، حيث الارتفاع أو الانخفاض في النغمة الموسيقية، وهذا لا يظهر إلا في الجهر، نحو قولنا: " هكذا" فقد تكون للاستفهام إذا أردنا الاستفسار نحو؛ هكذا..؟ أو للاستنكار في قولنا هكذا!؟ أوللإقرار نحو؛ هكذا.

- تغيير الحركة: نحو قوله تعالى: " إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ"[3].

(1) جلال الدين السيوطي. المزهر في علوم اللغة وأنواعها الجزء1 الصفحة44 الناشر دار الكتب العلمية- بيروت. الطبعة الأولى1998م.

(2) الدكتور إبراهيم أنيس. دلالة الألفاظ الصفحة: 46. الناشر: المكتبة الانجلو المصرية. الطبعة الخامسة 1984م.)

(3) سورة فاطر الأية 28.

جاءت الضمة على العلماء، وهي وحدة صوتية لتحديد الفاعل الذي يقوم بفعل الخشية، والفتحة وحدة صوتية لتحديد من تقع عليه الخشية.

– إبدال صوت مكان صوت آخر، مثل لفظ قضم الذي يفيد أكل اليابس، ولفظ خضم الذي يفيد أكل الرطب.

– النبر: نحو: اذكر الله، واذكري الله، فالأصوات في الجملتين واحدة فلا يعرف السامع إذا كان المخاطب مذكرا أو مؤنثا، فيتدخل النبر ليفرق بين الإسنادين، فيكون النبر في الجملة الأولى على مقطع همزة الوصل، أما في الجملة الثانية فيكون على مقطع الكاف ليدل على طول مقطع الياء؛ لأن النبر يقع على ما قبل الآخر إذا كان المقطع الأخير متوسطا (ري) وما قبل الأخير (ك) [1].

(1) منتدى العمري للعلوم الفئة الأولى المنتدى الأول العلاقة بين الدلالة والتركيب. أ/د. عطية سليمان الجزء الأول يونيو 2010م.)

الفصل الثاني: حقيقة الترادف.

المبحث الأول: الترادف عند القدماء

المبحث الثاني: الترادف عنده المحدثين

المبحث الثالث: أقسام الترادف عند المحدثين.

الفصل الثاني: حقيقة الترادف:

الترادف في اللغة أصله من "ردف" والراء والدال والفاء أصل واحد مطرد يدل على إتباع الشيء. فالترادف: التتابع. والرديف : الذي يرادفك، وسميت العجيزة ردفالك. يقال نزل بهم أمر فردف لهم أعظم منه، أي تبع الأول ما كان أعظم منه.[1] وردفه ردفا يقال ردف له أمر دهمه وفي التنزيل العزيز ﴿ قُلْ عَسَى أَنْ يَّكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ﴾ [2]. أردف توالى وتتابع [3].

وأما مفهوم الترادف كظاهرة لغوية عند علمائها القدامى فهو كما قال الإمام فخر الدين الرازي، هو" الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد" [4] ويعرف الجرجاني المترادف بأنه " ماكان معناه واحدا وأسماؤه كثيرة، وهو ضد المشترك أخذا من الترادف الذي هو ركوب أحد خلف آخر، كأن المعنى مركوب واللفظين راكبان عليه كالليث والأسد [5].

ويعرفه الأصمعي بأنه: " ما اختلف ألفاظه واتفقت معانيه" [6]

وتعريف الإمام الرازي هو الأجدر بالقبول؛ لأنه فرق فيه بين الاسم والحد ، وبين المتباينين، وبين التوكيد وبين التابع. فالحد ليس من الترادف، فهو وإن كان يحمل معنى نفس الاسم، لأنه يفصل بينه ويبين معنى الاسم لمشكل، إلا أنه جملة مركبة، والتراكب يشترط فيه انفراد الألفاظ.

وأخرج المتباينين، كالسيف والمهند، فهما يدلان على شيء واحد، إلا أن الأول يدل عليه باعتبار الذات، والثاني باعتبار الصفة.

---

(1) ابن فارس معجم مقاييس اللغة الجزء 2 الصفحة 503.

(2) سورة النمل الآية 72.

(3) إبرهيم مصطفى- أحمد الزيات- حامد عبد القادر- محمد النجار. المعجم الوسيط تحقيق مجمع اللغة العربية الجزء 1 الصفحة 339. دار النشر: دار الدعوة. عدد الأجزاء/2.

(4) الإمام السيوطي المزهر في علوم اللغة وأنواعها الجزء 1 الصفحة 319.

(5) الجرجاني التعريفات الجزء 1 الصفحة 253.

(6) نشره مظفر سلطان بدمشق 1951 ثم حققه ماجد الذهبي، ونشر بدار الفكر بدمشق 1958. ينظر: حسام الدين، كريم زكي، أصول تراثية في اللسانيات الحديثة، ص289، ط3، مكتبة النهضة المصرية، 1421ه/ 2001م.

كما أخرج التوكيد، فإن الثاني فيه يفيد تقوية الأول في حين أن الثاني يفيد ما أفاده الأول، ،اخرج أيضا الاتباع، فإن التابع وحده لا يفيد شيئا، كقولنا عطشان نِشطان، وساغب ولاغب، وهو خبٌّ ضبٌّ، وخراب يباب [1].

أسباب وقوع الترادف:

يرى الدكتور السيد خضر أن اللهجات العربية كانت سببا لوقوع الترادف في اللغة العربية مع أسباب أخر.

وقد حدد اللغويون هذه الأسباب بما يأتي:

1-تعدد أسماء الشيء الواحد في اللهجات المختلفة، فالبطيخ، مثلا في مصر، هو: "الرَّقِّي" في العراق " الدِّلاَّح" وفي ليبيا " الحبحب" وما إلى ذلك [2].

2-أن يكون للشيء الواحد اسم واحد، ثم يوصف بصفات مختلفة باختلاف خصائص، ذلكــ الشيء، وإذا بتلك الصفات تستخدم يوما ما استخدام الشيء وينسى ما فيها من الوصف، ويتناساه المتحدث باللغة.

3-التطور اللغوي في اللفظة الواحدة، فقد تتطور بعض أصوات الكلمة الواحدة على ألسن الناس فتنشأ صور أخرى للكلمة، وعند ئذ يعدها اللغويون العرب مترادفات لمسمى واحد، ومن ذلك قولهم هتلت السماء وهتنت.

4-الاستعارة من اللغات الأجنبية التي كانت تجاور العربية في الجاهلية وصدر الاسلام.

وبين الكلمات المترادفة التي رويت لنا ، الكثير من الألفاظ المستعارة من الفارسية وغيرها كالدِّمقس، والاستبرق للحرير، والزرجون والإسفنط والباذق، والدِّرياقة للخمر، والبهرج للباطل، والبخت للحظ، والجلُّ للورد والدست للصحراء، واليمِّ للبحر، وغير ذلك[3].

---

(1) الدكتور فتح الله صالح تحقيق كتاب الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى للرماني. الصفحة: 7.

(2) الدكتور رمضان عبد التواب فصول في فقه اللغة الصفحة 316.

(3) المصدر السابق الصفحة 321.

المبحث الأول: الترادف عند القدماء:

لقد امتازت اللغة العربية على كثير من اللغات العالمية لما تتصف به من خصائص أسلوبية، وغزارة ألفاظ، وتنوع الدلالات، مما جعل علماء اللغة القدامى القيام بتفصيل علومها إلى ظواهر متعددة؛ لتدرس كل ظاهرة على حدة بعيدة عن غيرها حتى يدرك مافي هذه اللغة من الجماليات الفنية والخصائص التعبيرية، وبالتالي يعرف مدى قدرة المتحدث بها على الغوص في عمق بحور مفرداتها واختيار الأدق من ألفاظها.

فظاهرة الترادف من الظواهر التي تحدث عنها علماء اللغة منذ القديم، فاختلفوا فيها اختلافا مشهورا حتى صار اختلافهم علما يدرس ويؤلف فيه المؤلفات.

اختلاف العلماء القدماء حول ظاهرة الترادف:

اختلف العلماء القدماء حول هذه الظاهرة إلى قسمين:

- فريق يؤمن بوجود هذه الظاهرة في اللغة العربية ويؤيدها.
- فريق ينكر وجود هذه الظاهرة في اللغة العربية ويفندها.

ومن العلماء القدامى الذين يؤيدون وجود الترادف في اللغة العربية :

1- الهمذاني عبد الرحمن بن عيسى، المتوفى سنة (320هـ) ألف كتاب " ألفاظ الأشباه والنظائر".

2- قدامة بن جعفر بن قدامة بن زياد البغدادي، المتوفى سنة (337هـ) ألف كتابه " جواهر الألفاظ".

3-ابن خالويه الحسين بن أحمد بن حمدان بن خالويه، أبو عبد الله الهمذاني، المتوفى سنة(370 هـ) من كتبه المفقودة شرح فصيح ثعلب، وأسماء الأسد.

4-أبو علي الفارسي، المتوفى سنة (376 هـ) هو أيضا من المثبتين للترادف، مع أن هناك من الباحثين من يعد أبا علي من منكري الترادف، ولكن الدكتور فتح الله صالح قد رد هذا القول معتمدا في ذلك على ما ذكره ابن جني تلميذ أبي علي في باب تلاقي المعاني على اختلاف

الأصول والمباني : " وكان أبو علي رحمه الله يستحسن هذا الموضع جدا، وينبه عليه ويسر بما يحضره خاطره منه" [1].

وأما ما يروى عن أبي علي في مجلس سيف الدولة بحلب عند ما قال ابن خالويه: أحفظ للسيف خمسين اسما: (ما أحفظ له إلا اسما واحدا، وهو السيف، فقال ابن خالويه: فاين المهند والصارم وكذا وكذا؟ فقال أبو علي : هذه صفات، وكأن الشيخ لايفرق بين الاسم والصفة) [2].

فإن هذا لا يعني إنكار الترادف فقد عد هذه الألفاظ الإمام الرازي وابن الأثير والجمهور من أهل الفقه والأصول من صفات السيف، وليست أسماء مرادفة له، وهم من مثبتي الترادف [3].

5-أبو عيسى علي بن عيسى الرماني، المتوفى سنة (384 هـــ) ألف كتابا سماه "الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى".

6-ابن جني أبو الفتح عثمان بن جني، المتوفى سنة (392 هـــ) فقد خصص بابا في كتابه الخصائص وسماه " باب في تلاقي المعاني على اختلاف الأصول والمباني".

7-ابن سيده أبو الحسن علي بن إسماعيل النحوي، المتوفى سنة (485 هـــ) فقد ألف " الموسوعة اللغوية" و " المخصص".

8-الفيروز آبادي مجد الدين محمد بن يعقوب، المتوفى سنة (817 هـــ) وقد ألف في ذلك كتابه المشهور " الروض المسلوف فيما له اسمان إلى الألوف".

ومن العلماء القدماء الذين ينكرون وجود الترادف في اللغة العربية:

1-ابن الأعرابي أبو عبد الله محمد بن زياد بن الأعرابي الهاشمي، المتوفى سنة (231 هـــ) له مصنفات كثيرة أدبية، وتاريخ القبائل.

2-ابن قتيبة أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة، المتوفى سنة (276 هـــ) ومن مؤلفاته " أدب الكاتب".

3-ثعلب أبو العباس أحمد بن يحيى بن سيار الشيباني المعروف بثعلب،المتوفى سنة (291 هـــ) من مؤلفاته معاني القرآن.

---

(1) أبو الفتح عثمان بن جني. الخصائص الجزء 2 الصفحة 133.

(2) السيوطي المزهر في علوم اللغة وأنواعها الجزء 1 الصفحة 318.

(3) الدكتور فتح الله صالح تحقيق ودراسة كتاب الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى للرماني الصفحة 12.

4-ابن فارس أبو الحسين أحمد بن فارس، المتوفى سنة (395 هـــ) صاحب كتاب " الصاحبي" خصص فيه مبحثا عن الترادف.

5- أبوبكر بن الأنباري أبو بكر محمد بن القاسم، المتوفى سنة (238 هـــ) مؤلف كتاب " أقيسة الأديب في أسماء الذئب" جمعه السيوطي وسماه " التهذيب في أسماء الذيب"

6-ابن درستويه، المتوفى سنة (347 هـــ).

7-أبوهلال العسكري الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران اللغوي العسكري، المتوفى سنة (395 هـــ) ألف كتابه المشهور في هذه المسألة " الفروق اللغوية".

8- الراغب الأصفهاني أبو القاسم الحسين بن محمد، المتوفى سنة (401 هـــ).

حجج مثبتي الترادف:

1-يروى أن أبا هريرة رضي الله عنه لقي النبي صلى الله عليه وسلم، وقد وقعت من يده السكين، فقال له ناولني السكين، فالتفت أبو هريرة يمنة ويسرة ولم يفهم المراد بهذا اللفظ. فكرر له القول ثانية وثالثة وهو يفعل ذلك. ثم قال: " المديدة تريد؟ فقيل له نعم، فقال أو تسمى عندكم سكينا؟. ثم قال والله لم أكن سمعتها إلا يومئذ.

وقد ردَّ هذه القصة الدكتور إبراهيم أنيس حيث قال: على أننا نتردد في قبول هذه القصة لأن كلمة " السكين" وردت في سورة يوسف وهي مكية، أي كانت موضع مدارسة وحفظ قبل الهجرة وبعدها، ولا تغيب عن ذهن أحد من المسلمين الذين اتصلوا بالرسول صلى الله عليه وسلم، وتأدبوا بأدبه. والقصة فيما يظهر قد تمت وقائعها في المدينة لأن أباهريرة أسلم في السنة الثامنة للهجرة، ولا نستطيع أن نتصور أن رجلا مثل أبي هريرة وهو من هو في رواية الحديث، والاتصال بالنبي ذلك الاتصال الوثيق، لم يكن على علم بما نزل من سورة مكية كانت تحفظ وتدرس ويتعبد بها بين المسلمين في المدينة.

2-قصة أخرى أجمعت عليها كتب الأدب، وهي أن رجلا من بني كلاب أو من سائر بني عامر بن صعصعة خرج إلى ذي جدن من ملوك اليمن، فاطلع إلى سطح والملك عليه. فلما رآه الملك اختبره فقال له : " ثب" يريد اقعد. فقال الرجل: ليعلم الملك أني سامع مطيع، ثم وثب من السطح ودقت عنقه. فقال الملك: ما شأنه؟ فقالوا له: أبيت اللعن، إن الوثوب في

كلام نزار الطمر " أي الوثوب إلى أسفل" فقال الملك: ليست عربيتنا كعربيتهم، من دخل ظفار حمَّر " أي من دخل مدينة ظفار اليمنية فليتكلم الحميرية.

ويستدلون من هذا على أن وثب وقعد يعبران عن معنى واحد، وتشير إليهما المعاجم على أنهما مترادفتان.

ويمكن رد هذا بسهولة حيث إن البيئتين اللتين ينتمي إليهما اللفظان مختلفتان، وقد خرج هذا عن شرط الترادف كما يقول الأصفهاني أن يكون في بيئة واحدة.

3-كتب النبي صلى الله عليه وسلم إلى القبائل قد اشتملت على كلمات لم تكن مألوفة بين قومه، ويتخذ أصحاب الترادف من هذه الكتب دليلا على وقوع الترادف في اللغة، لأن الكلمات التي استعملها صلى الله عليه وسلم، كانت لها نظائر في لهجة قريش، فهي مع نظرائها تعتبر من المترادفات. ومن ذلك كتابه لوائل بن حجر أحد ملوك حمير:{ إلى الأقيال العباهلة والأرواع المشابيب...} الأقيال والوزراء مترادفتان، والأرواع والسادات مترادفتان (1).

ويمكن رد هذا أيضا بما رُدَّت به سابقتها.

حجج منكري الترادف:

وهؤلاء ينكرون الترادف بناء على إيمانهم بأن واضع اللغة حكيم، لا يأتي منها بما لا يفيد صوابا، ويرون أن الأصل عند تعدد الأسماء تعدد المسميات، وقد يوجد التقارب الدلالي بين الإسمين وحتى يعتقدهما بعض الناس مترادفان، والصحيح ليس كذلك.

ويمكن إرجاع ما يستندون إليه أصحاب هذا الرأي إلى ما يأتي:

1-أن الترادف لو وقع في اللغة لعرى الوضع عن الفائدة؛ لأن اللفظ الواحد كاف في الإفهام، وتحقيق المراد، فلا فائدة إذا من وضع اللفظ الآخر للدلالة على ما دل عليه اللفظ الأول.

2-قالوا لو وقع الترادف لزم منه تعريف المعرَّف؛ لأن اللفظ الثاني تعريف لما عرف باللفظ الأول، وهذا محال إذ هو تعريف للمعرف الذي لا يحتاج إلى ذلك.

---

(1) الدكتور إبراهيم أنيس في اللهجات العربية الصفحة 153. الناشر: مكتبة الأنجلو المصرية. مطبعة أبناء وهبة حسان. 2002م.

3-أن المؤنة في حفظ الاسم الواحد أخف من حفظ الاسمين، والأصل إنما هو التزام أخف المشتقين لتحصيل أعظم الفائدتين والقول بالترادف يتناقض وهذا الأصل.

4-أن المترادف جاء على خلاف الأصل، إذ الأصل لفظ واحد لكل مسمى فلا ترادف، وإنما تتعدد الأسماء بتعدد المسميات كما هو الواقع والغالب في اللغات.

5-أن ما يظن أنه من المترادفات إنما هو في حقيقة الأمر من باب اختلاف الذات والصفات بأن يكون أحد اللفظين موضوعا في الأصل للذات واللفظ الآخر موضوعا على أنه صفة لهذه الذات، كالانسان والناطق [1].

وقد حاول الدكتور محمد بن عبد الرحمن بن صالح الشايع مناقشة هذه الأدلة في كتابه الفروق اللغوية وأورد فيه رأي ابن القيم في هذه المسألة[2].

وعلى كل فإن مسألة إثبات الترادف أو نفيه في اللغة العربية مسألة خلافية مشهورة في أمهات كتب اللغة منذ القديم، إلا أن ما يهمنا هنا إعادة النظر إلى مفهوم الترادف عند كل الطرفين، حتى يتبين لنا الأمر الذي أودى بالعلماء إلى هذا الخلاف، وغالب ما يعتقد أنه من المترادف تجده خارجا عن شرطه وهو عدم انتمائه إلى بيئة لغوية واحدة أو قبيلة معينة أو داخل لهجة واحدة، ويبدو هذا واضحا إذا نظرنا إلى قصص مثبتي الترادف حيث إن القصص لاتفيد انتماء الكلمات المترادفة عند أصحابها إلى بيئة لغوية واحدة، فعلى سبيل المثال قد أقرَّ الدكتور صبحي الصالح رحمه الله وجود الترادف في القرآن الكريم، يقول في ذلك لأنه وقد نزل بلغة قريش المثالية يجري على أساليبها وطرق تعبيرها... إلى أن قال وهكذا لم نجد مناصا من التسليم بوجود الترادف ولا مفرا من الاعتراف بالفروق بين المترادفات، لكن هذه الفروق-على ما يبدو لنا-تنوسيت فيما بعد[3]. ثم جاء بقصة ظفار التي ذكرناها سابقا.

فكأن الدكتور لا يشترط في الترادف انتماء الكلمات إلى لهجة واحدة وإنما يعتبر انتماءها إلى لغة واحدة هو الشرط عنده لذلك جازله أن يستدل بقصة ظفار هذه.

---

(1) الدكتور محمد بن عبد الرحمن بن صالح الشايع الفروق اللغوية وأثرها في القرآن الكريم الصفحة 41 الناشر: مكتبة العبيكان- الرياض الطبعة الأولى1994م.)

(2) ينظر روضة المحبين ونزهة المشتاقينز لابن القيمز وينظر أيضا شرح الكوكب المنير للفتوحي.

(3) الدكتور صبحي الصالح. دراسات في فقه اللغة الصفحة 300.

فمسألة وجود الترادف في القرآن أو عدم وجوده مسألة سوف نجزم بها بعد تطبيق نظرية الملامح الدلالية على الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم، والحكم يأتي نتيجة ما توصلت إليه هذه الدراسة إن شاء الله.

المبحث الثاني: الترادف عند المحدثين:

فكما اهتم العلماء القدماء بمسألة الترادف في مؤلفاتهم، اهتم بها كذلك الباحثون العرب ، واختلفوا فيها كما اختلف الأوائل.

فريق من المحدثين المثبتين للترادف:

1-الدكتور محمد كمال بشر.

يقول الدكتور كمال بشر:" بقي أن نذكر لك شيئين مهمين: الأول: إذا نظرنا إلى الترادف نظرة عامة وبدون تحديد منهج معين، فالترادف موجود بلاشك. الثاني: إذا نظرنا إلى الترادف في اللغة العربية قديما وحديثا دون تحديد الفترة، فالترادف أيضا موجود، ولكن من الجائز تخريج بعض الأمثلة أو إخراجها منه [1].

2-الدكتور إبراهيم أنيس.

يقول الدكتور إبراهيم أنيس بعد ما ذكر شروط الترادف عند المحدثين: " فإذا طبقت هذه الشروط على اللغة العربية اتضح لنا أن الترادف لا يكاد يوجد في العربية القديمة، وإنما يمكن أن يلتمس في اللغة النموذجية الأدبية. فالقرآن الكريم نزل بهذه اللغة، والذي نطق به الرسول للمرة الأولى نرى الترادف في بعض ألفاظه [2].

موقف وسط لكنه أقرب إلى الإثبات منه إلى الإنكار:

-الدكتور رمضان عبد التواب.

---

(1) انظر الهامش الصفحة 111 من كتاب دور الكلمة في اللغة لاستيفن أولمان. ترجمة د/ كمال بشر. الناشر مكتبة الشباب.)

(2) الدكتور إبراهيم أنيس في اللهجات العربية. الصفحة 106. الناشر مكتبة الأنجلو المصرية مطبعة أبناء وهبة حسان 2002)

يقول الدكتور رمضان " والترادف التام-رغم عدم استحالته-نادر الوقوع إلى درجة كبيرة، فهو نوع من الكماليات، التي لا تستطيع اللغة أن تجود بها بسهولة ويسر. فإذا ما وقع هذا الترادف التام، فالعادة أن يكون ذلك لفترة قصيرة محددة[1].

فريق من المحدثين المنكرين للترادف:

1-الدكتور أحمد مختار عمر.

يقول الدكتور أحمد مختار عمر بعد ما ذكر شروط الترادف لبعض المحدثين: " يتبين لنا مما سبق أنه إذا أردنا بالترادف التطابق التام الذي يسمح بالتبادل بين اللفظين في جميع السياقات، دون أن يوجد فرق بين اللفظين في جميع أشكال المعنى (الأساسي والإضافي والأسلوبي والنفسي والإيحائي) ونظرنا إلى اللفظين في داخل اللغة الواحدة، وفي مستوى لغوي واحد، وخلال فترة زمنية واحدة، وبين أبناء الجماعة اللغوية الواحدة، فالترادف غيرموجود على الإطلاق[2].

2-محمد المبارك.

لقد أنكر الترادف واعتبره آفة منيت بها العربية في عصور الانحطاط، وطالب بالرجوع إلى ما تحمله الألفاظ من معان دقيقة تصور المشاعر والأحاسيس وتناسب الحياة العلمية التي نعيش فيها.

ويرى الدكتور فتح الله صالح أن السبب الذي دفع محمد المبارك إلى ذلك ما يراه من أن الترادف قتل لخصائص الأدب ومزايا الفن الذي يقوم على إبراز المقومات الخاصة والدقائق الخفية[3].

وبعد دراسة هذه الآراء التي قيلت في إثبات ونفي ظاهرة الترادف في اللغة العربية، والحجج التي استقوى بها كل طرف على غيره، بدا لي- حسب ما وصلت إليه يدي- أن حجج منكري الترادف أقوى؛ لأن إثبات الترادف بمعناه الواسع الذي يعني وجود التطابق التام بين لفظين أو أكثر يتنافى مع بلاغة اللغة العربية ودقتها في اختيار الألفاظ، وبالتالي سيؤدي هذا إلى

الدكتور رمضان عبد التواب فصول في فقه اللغة الصفحة 309. (1)

(2)الدكتور أحمد مختار عمر علم الدلالة الصفحة 228.

(3)الدكتور فتح الله صالح تحقيق كتاب الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى للرماني الصفحة22.

قتل رغبة الباحثين في دقائق الفروق الموجودة بين الألفاظ اللغوية للوصول إلى المزايا والخصائص اللغوية.

المبحث الثالث: أقسام الترادف عند المحدثين.

لقد قسم المحدثون الترادف إلى أقسام وهي:

1-الترادف الكامل: وهو ما أمكن فيه استبدال كلمة مكان أخرى في أي سياق دون تغيير للقيمة الحقيقية في الجملة.

2-شبه الترادف: وهو تقارب اللفظين تقاربا شديدا بحيث يصعب على غير المتخصص التفريق بينها، مثل عام-سنة-حول.

3-التقارب الدلالي: تقارب الألفاظ في المعنى مع اختصاص كل كلمة بمعنى واحد عام على الأقل، نحو، رمق-نظر-لمح-حدج-لحظ.

4-الاستلزام: أي أن أمرا يستلزم أمرا آخر. مثال نهض محمد من فراشه الساعة العاشرة، يستلزم أن يكون محمد في فراشه قبل الساعة العاشرة.

5-استخدام التعبير المماثل أو الجمل المترادفة، وهي أقسام:-

أ- التحويلي: دخل محمد الحجرة ببطء، ببطء دخل محمد الحجرة، الحجرة دخلها محمد ببطء.

ب- التبديلي أو العكس: اشتريت من محمد آلة كاتبة بمبلغ 100 دينار. باع محمد آلة كاتبة بمبلغ 100 دينار.

جـــ- الاندماج المعجمي: هو التعبير عن التجمع cevered with بكلمة واحدة cement

6- الترجمة: من لغة إلى لغة.

7- التفسير: أن تكون الكلمات الموجودة في الجملة الثانية مثلا مفسرة للكلمات الموجودة في الجملة الأولى [1].

شروط الترادف التام عند الدكتور إبراهيم أنيس المحدثين:

1- اتحاد العصر، يرى الدكتور إبراهيم أنيس أن مرور الزمن قد يخلق فروقا بين الألفاظ، كما قد يؤدي إلى تناسي هذه الفروق. فمن النوع الأول: الكرسي والعرش اللذان استعملا

(1) مأخوذ من تحقيق كتاب الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى للرماني تحقيق فتح الله صالح علي المصري الصفحة 25.)

مترادفين في القرآن الكريم، وقد اختلف معناهما الآن، ومن الثاني المهند والمشرفي واليماني... فالمهند مصنوع في الهند والمشرفي مصنوع في دمشق.

2- اتحاد البيئة اللغوية بأن تكون الكلمتان تنتميان إلى لهجة واحدة أو مجموعة منسجمة من اللهجات.

3- الاتفاق في المعنى بين الكلمتين اتفاقا تاما على الأقل في ذهن الكثرة الغالبة لأفراد البيئة الواحدة.

4- اختلاف الصورة اللفظية للكلمتين بحيث لا تكون إحداهما نتيجة تطور صوتي عن الأخرى. فليس من الترادف أز وهز ولا أصر وهصر، ولا كمح كبح. ومن أمثلة الترادف التي حققت الشروط عنده. آثر وفضَّل-حضر وجاء-بعث وأرسل(1).

قال الله تعالى: ﴿تَا للَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللهُ عَلَيْنَا... ﴾ (2). وقال جل شأنه: ﴿وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (3).

يقول الله تعالى: ﴿حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ... ﴾(4). وقال تعالى: ﴿حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ... ﴾(5).

وقال تعالى: ﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولاً... ﴾(6). وقال أيضا: ﴿فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولاً... ﴾ (7).

فهذا الاختلاف يعود إلى عدم الاتفاق على تحديد معنى الترادف، وفهم مدلوله. فأغلب الذين يتحدثون عن الترادف لكل منهم مفهومه الخاص للترادف، فهناك من يقول بالترادف، ويمثل له بأسماء السيف نحو الصارم والحسام، بينما هذه الأسماء ليست من المتراف عندآخرين؛ بل أغلب من يقولون بالترادف نظروا إلى اختلاف الاعتبارات في هذه الأسماء.

---

(1)الدكتور أحمد مختار عمر علم الدلالة الصفحة 227.

(2)سورة يوسف اآية 91.

(3)سورة البقرة الآية 47.

(4)سورة الأنعام الآية 61.

(5)سورة النساء الآية 18.

(6)سورة النحل الآية 36.

(7)سورة المؤمنون الآية 32.

وهذا يعني أنه بتحديد معنى الترادف بدقة يقرب القائلون بالترادف من القائلين بالفروق، ويكون الخلاف بينهما شبه لفظي في أكثر الأحيان نظرا للشروط التي يضعونها في اعتبار الترادف [1].

(1) الدكتور محمد بن عبد الرحمن بن صالح الشايع الفروق اللغوية وأثرها في القرآن الكريم الصفحة 37.

الفصل الثالث: نظرية الملامح الدلالية

المبحث الأول: طرق تحديد المعنى

المبحث الثاني: تطبيق نظرية الملامح الدلية على الأسماء المترادفة في القرآن الكريم

المبحث الثالث: تطبيق نظرية الملامح الدلالية على الأفعال المترادفة في القرآن الكريم.

الفصل الثالث: نظرية الملامح الدلالية:

إن نظرية الملامح الدلالية (Semantic Feature) تبدأ من حيث تنتهي نظرية الحقول الدلالية التي تقوم بجمع وتصنيف مجموعة من الألفاظ على أساس التقارب الدلالي بينها من جهة، مثل الحقل الدلالي الذي يجمع الأب والأم والخال والأخت والعم وغير ذلك.

وقد تصنف الألفاظ داخل حقل دلالي على أساس التباعد الدلالي إذا وجد لفظ عام يجمع بين ألفاظه، مثل الحقل الدلالي الذي يجمع فيه ألفاظ اللون التي تشمل الحمرة والصفرة والخضرة والزرقة وغير ذلك.

وبعد تحديد الألفاظ وتصنيفها داخل حقل دلالي معين؛ يأتي دور نظرية الملامح الدلالية، حيث تركز على تحديد الملامح والسمات الدلالية بين تلك الألفاظ، ومن ثم تظهر الفروق الدقيقة بين معاني هذه الألفاظ، وكذلك يظهر مدى نسبة التقارب أو التباعد الدلالي بينها.

في بداية الستينيات كانت نظرية التحليل التكويني مختصرة تقريبا على الجانب النظري، ثم بدات تتناول الجانب التطبيقي في السبعينيات والثمانينات[1].

ونظرية الملامح الدلالية: يقصد بها ملاحظة واستنباط السمات المميزة بين الكلمات في الحقول الدلالية، وذلك من أجل معرفة الخصائص المشتركة بينها وما يتميز به كل منها.

ولكي نفهم المقصود بالسمات ينبغي أن نعرف معاني الكلمات، ولها عدة مراتب:

(1) semantic features and selection Restrictions. Elena V. paducheva. Page 194. Institute of science and technical information (VNIT) academy of sciences of the USSR moscow Usievicha.

-المعنى المعجمي أو الأصلي – المعنى المجازي أو المنقول – المعاني المتعددة إذا كان مشتركا – العلاقات بين الكلمات[1].

فالتحليل الدلالي هو الذي يسمح لنا تحليل مجموعة من الكلمات التي تجمعها صفات وخصائص معينة[2].

وبهذا يمكن إخراج النتيجة والوقوف على مدى نسبة التقارب بين مدلولي الكلمتين أو أكثر.

ونظرية الملامح الدلالية أو التحليل التكويني لها علاقة بالتصور البنائي للفونيم عند تحليل المعنى لأنه يجمع عددا من الملامح الدلالية التي تميز صوتا من صوت آخر في البنية الصوتية للغة معينة كما توجد علاقة وثيقة بين هذه النظرية ومنهج التحويليين حيث إن غالب تركيزهم يكمن أيضا على جانب المعنى ودوره الفعال في التحليل اللغوي.

وقد تبلورت هذه النظرية على يديّ "فودر وكيتس" تلميذي اللغوي تشومسكي، حيث قاما بتحليل معنى الكلمة بطريقة تشبه الطريقة التي قام بها تشومسكي في تحليل الجملة إلى عناصرها اللغوية عن طريق القواعد التحويلية التوليدية، لكنهما انطلقا من المعنى لا من التركيب، وقد أدمجا نظرية السياق ونظرية المجال الدلالي كقوتين متفاعلتين ، وقاما بتحليل تكويني لعدد من الكلمات المتشابهة كالكلمات التي تشير إلى القرابة أو إلى الألوان، وذلك من خلال السياقات التي ترد فيها الكلمة ، ويمكن أن نطبق هذه النظرية في التحليل الدلالي على كلمات القرابة للتعرف على المكونات الدلالية.

---

(1) www.alukh.net/fatawa_counsels بتصرف تاريخ التصفح 1/12/2011م.

(2) Introduction of English Linguistics (PART 1) cornelius puschmann, M.A. Introling.ynada.com

وهذه النظرية تعد من أحدث الاتجاهات الرئيسة في دراسة المعنى، ويذكر الفرنسي جورج مونان أنها تعود في مهدها إلى اللغوي هيمسلف، حيث تصور أن الوحدات الصغيرة يمكن أن تتفكك إلى وحدات أكثر صغرا.

وقد نجحت هذه النظرية في حل مشكلة الترادف في اللغة، وهي تعد نظرية قادرة على إيضاح معاني الكلمات والعلاقات بينها وبيان كيفية تفاعل الكلمة باستعمالها في السياق من ناحية وتحليلها من خلال مجالها الدلالي الذي تنتمي إليه من ناحية أخرى[1].

المبحث الأول: طرق تحديد المعنى

عند ما نريد أن نحدد دلالة لفظ لغوي معين يجب لنا إتباع الطرق الآتية:-

1- الوقوف على الأصل اللغوي للفظ المراد معرفة معناه، ويتطلب هذا الرجوع إلى المعاجم اللغوية، وكيفية استعمالات العرب الموثوقين بعربيتهم، فأصل الزكاة في اللغة الطهارة والنَّماء والبَركةُ[2].

وكلما تطورت دلالة لفظ معين عن أصل لغوي آخر؛ تجد العلاقة متبقية بين هذا اللفظ المتطوَر والآخر المتطور منه.

2- معرفة ما أضافته أحداث تاريخية على الألفاظ اللغوية من معان جديدة لم تكن معروفة قبل تلك الأحداث، مثل حدث نزول القرآن الكريم، فالقرآن الكريم قد أضاف إلى اللغة العربية ألفاظا جديدة ذات معان جديدة أيضا لم تكن معروفة لدى العرب قبل نزوله.

يقول ابن فارس: " كانت العرب في جاهليتها على إرث من إرث آبائهم في لغاتهم وآدابهم ونسائكهم وقرابينهم، فلما جاء الله بالإسلام حالت أحوال ونسخت ديانات وأبطلت أمور

---

(1) منتديات سنتار تايمز النظريات الدلالية والأمثال www.startimes.com 2010/05/10

(2) ابن منظور لسان العرب الجزء 14 الصفحة 358.

ونقلت من اللغة ألفاظ من مواضع إلى مواضع أخر، بزيادات زيدت وشرائع شرعت وشرائط شرطت فعفي الأول الآخر... فكان مما جاء في الإسلام ذكر المؤمن والمسلم والكافر والمنافق... وإن العرب إنما عرفت المؤمن من الأمان والإيمان وهو التصديق، ثم زادت الشريعة شرائط وأوصافا بها سمي المؤمن بالإطلاق مؤمنا. وكذلك الإسلام والمسلم، إنما عرفت منه إسلام الشيء ثم جاء في الشرع من أوصافه ما جاء [1].

3- قراءة وافية للسياق الذي ورد فيه اللفظ، واستقراء جميع مظانه، فالسياق له أهمية كبرى في تحديد دلالة اللفظ.

ولأهمية السياق في تحديد معنى اللفظ نبه إليه القدماء والمحدثون؛ فقد نبه على ذلك الزركشي في البرهان، فقال: " إن دراسة السياق ترشد إلى تبيين المجمل والقطع بعد احتمال غير المراد وتخصيص العام وتقييد المطلق، وتنوع الدلالة، وهو من أعظم القرائن الدالة على مراد المتكلم، فمن أهمله غلط في نظيره، وغالط في مناظراته، وانظر إلى قوله تعالى: "ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزِ الْكَرِيمِ" [2]. كيف تجد سياقه يدل على أنه الذليل الحقير [3].

وكذلك اللغوي الإنجليزي " فيرث" فقد بنى نظريته اللغوية على دراسة السياق أساسا[4].

ودراسة اللفظ بهذه الطريقة ستفضي بنا إلى تحديد الدلالة بدقة، مع ملاحظة أن بعض الألفاظ قد لا يعرف لها أصل لغوي محدد، من ثم تبقى دراسة السياق هي الأصل مع دراسة التطور الدلالي [5].

---

(1) أحمد بن فارس الصاحبي في فقه اللغة وسنن العرب في كلامها الصفحة 45 الناشر المكتبة السلفية مطبعة المؤيد 1910م.)

(2) سورة الدخان الآية 49.

(3) بدر الدين الزركشي البرهان في علوم القرآن تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم الجزء 2 الصفحة 201 الناشر دار إحياء الكتب العربية الطبعة الأولى 1957م .

(4) السيد خضر القرآن والترادف اللغوي.

(5) المرجع السابق.

المبحث الثاني: الأسماء المترادفة في القرآن الكريم

سوف أقوم باستقراء الألفاظ التي يظن أن فيها ترادفا في كل المواضع التي وردت في القرآن الكريم، لأقارن دلالة بعضها ببعض، معتمدا في ذلك على المعاجم اللغوية لاستخراج دقائق المعاني المتعلقة بكل لفظ على حدة، حتى أصل إلى الفروق الدقيقة بين كل لفظ وغيره من الألفاظ المتقاربة معه في المعنى، ومن ثم أضع جدولا ذا أعمدة وصفوف حسب ما توصلت إليه من تقارب وتباعد دلالي بين هذه الألفاظ، فأعمدة كل جدول تتناول الكلمات المتفق عليها والمختلف فيها، ثم أسرد الألفاظ في صفوف الجدول ، إذا كان اللفظ متصفا بالكلمة كُتبتْ فوقه فسيحصل على الزائد (+) ، أما إذا لا يتصف بها فسيحصل على الناقص (-) ، وهذا ما سياعدني في آخر دراسة هذا الجدول في الوقوف على نسبة الاتفاق والاختلاف بين هذه الألفاظ.

وأما بالنسبة لاستخلاص المعاني الكلية من كتب التفسير، ومن المعاجم اللغوية ، فقد فضلت أن أكتفي بخمسة معاجم، بعضها قديمة وبعضها جديدة لأجمع بينها حتى تكتمل معاني الألفاظ وهي كالآتي:-

1- معجم مقاييس اللغة لابن فارس، لقد فضلت الاعتماد على هذا المعجم لما يتميز به من رد جميع صيغ المادة إلى معنى أو معاني مشتركة، وسمى ابن فارس هذه المعاني الأصول والمقاييس.

لذلك يرى الأستاذ عبد السلام هارون : أن هذا العمل أي رد جميع صيغ المادة إلى معنى أو معان مشتركة وإفرادها في معجم مما انفرد به ابن فارس في كتابه هذا (المقاييس) قد بلغ الغاية في الحذق باللغة وتكنّه أسرارها وفهم أصولها إذ يرد مفردات كل مادة من مواد اللغة إلى

أصولها المعنوية المشتركة ، فلا يكاد يخطئه التوفيق. وقد انفرد بين اللغويين بهذا التأليف لم يسبقه أحد و لم يخلفه أحد [1].

2- لسان العرب لابن منظور لقد اعتمدت على هذا المعجم لا ستشهاده بكثير من الآيات القرآنية ولكونه معجما موسوعيا يتسم بغزارة المادة، وفي ذلك يقول بكر التميمي: وقد جمع فيه ما توفر له من خمسة معاجم رئيسية اطلع عليها وعلى غيرها من كتب اللغة، وهذه المعاجم هي: تهذيب اللغة لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهري، والمحكم لأبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده الأندلسي، والصحاح للجوهري، وحاشية الصحاح لابن بري، والنهاية (تفسير لغوي) لابن الأثير [2].

3- مختار الصحاح للجوهري للرازي، فقد جاء الكتاب شارحا للألفاظ العربية الواردة في القرآن والسنة وأحاديث العرب، فلعلاقة البحث بألفاظ القرآن الكريم، اخترت هذا المعجم من بين المعاجم التي اعتمدت عليها.

4- المعجم الوسيط، اعتمدت على هذا المعجم لكونه من أشهر المعاجم المعاصرة، يقول الدكتور محمود عكاشة : وأشهر المعاجم الحديثة التي قامت عليها المعجم الوسيط، إعداد مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ويرجع الفضل في إعداد هذا المعجم إلى وزير المعارف المصري محمد علي علوبة الذي أشار إلى أعضاء المجمع المصري بإعداد معجم ميسر ومعاصر يستفيد منه طلاب وزارة المعارف وغيرهم[3].

---

(1) الدكتور سليمان بن سالم بن رجاء السحيمي أصل ما زاد على ثلاثة عند ابن فارس من خلال معجم مقاييس اللغة الصفحة 14. جامعة أم القرى معهد البحوث العلمية وزارة التعليم العالي الطبعة الأولى.

(2) بكر التميمي لسان العرب القراءة فيما بعد ثورة المعلوماتwww.neoreading.wordpress.com

(3) الدكتور محمود عكاشة البحث في المعجم المعاصر " المعجم الوسيط نموذجا" منتديات تخاطب ملتقى اللسانيين واللغويين والأدباء والمثقفين. www.ta5atub.com

5- معجم الرائد لجبران مسعود، وأهم ما جعلني أعتمد عليه في بحثي رغبتي قي الجمع بين المعاجم القديمة والحديثة، فقد نهج صاحب الرائد هذا النهج طبعا حيث يقول في مقدمته : وحين أقف الآن بمعجمي أعرض نهجه وأسلوبه، أجدني قد وقفت فيه موقف القديم وموقف الجديد: أخذت من القديم ما هو دائم الحيوية لا تعفيه الأزمنة ولا تدول له الأصالة، وعمدت إلى التجديد حيث وجدت القديم كابيا ينبو عن حاجات العصر. وأما كيفية استخلاص المعاني الكلية من هذه المعاجم، لقد حاولت تتبع مظان الألفاظ المدروسة داخل هذه المعاجم وغيرها، ثم أجمع معانيها وألخصها لتتناسب مع حجم أبيات الجدول.

الأسماء المترادفة في القرآن الكريم:

أولا: الخوف، الوجل، الرعب، الفزع، الرهبة، الخشية.

الخوف: ورت كلمة الخوف في القرآن الكريم في ثلاثة وعشرين موضعا:-
1- سورة البقرة الآية 155. قال تعالى: ﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوفْ وَالْجُوعِ﴾ 2- سورة البقرة الآية 38. قال تعالى: ﴿فَمَن تَبِعَ هُدَايَ فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 3- سورة البقرة الآية 62. قال تعالى: ﴿فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 4- سورة البقرة الآية 112. قال تعالى: ﴿فَلَهُ أَجْرُهُ عِندَ رَبِّهِ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 5- سورة البقرة الآية 262. قال تعالى: ﴿لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 6- سورة البقرة الآية274. قال تعالى: ﴿ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 7- سورة البقرة الآية277. قال تعالى: ﴿ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 8 - سورة آل عمران الآية 170. قال تعالى: ﴿ أَلاَّ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 9- سورة النساء الآية 83. قال تعالى: ﴿وَإِذَا جَاءهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِ ﴾10- سورةالمائدة الآية 69. قال تعالى:﴿ فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾11- سورة الأنعام الآية 48. قال تعالى: ﴿ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾12- سورة الأعراف الآية . 35 قال تعالى:﴿فَمَنِ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 13- سورة الأعراف الآية 49. قال تعالى: ﴿لاَ خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلاَ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ﴾ 14-. سورة الأعراف الآية 56. قال تعالى: ﴿وَلاَ تُفْسِدُواْ فِي الأَرْضِ بَعْدَ إِصْلاَحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا﴾15- سورة الرعد الآية 12. قال تعالى: ﴿هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا﴾16- سورة يونس الآية 83. قال تعالى: ﴿فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلاَّ ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ﴾17- الأحزاب الآية19 . قال تعالى:﴿أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاء الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ ﴾ 18- سورة يونس الآية62. قال تعالى:﴿أَلا إِنَّ أَوْلِيَاء اللّهِ لاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ 19- سورة الروم الآية 24. قال تعالى:﴿وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا﴾20- سورة السجدة الآية16. قال

تعالى ﴿تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا﴾و21- سورة الزخرف الآية 68. قال تعالى: ﴿يَا عِبَادِ لا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ﴾ 22- سورة الأحقاف الآية 13. قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلا هُمْ يَحْزَنُون﴾ 23- سورة قريش الآية 4. قال تعالى: ﴿ الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ﴾.

الوجل: وردت كلمة الوجل في القرآن الكريم في موضع واحد.، في سورة المؤمنون الآية 60. قال تعالى:﴿وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ﴾.

الرعب: وردت كلمة الرعب في القرآن الكريم في خمسة مواضع:-

1- سورة آل عمران الآية 151. قال تعالى:﴿سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُواْ بِاللَّهِ ﴾2- سورة الأنفال الآية 12. قال تعالى : ﴿إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلآئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُواْ الَّذِينَ آمَنُواْ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرَّعْبَ﴾ 3- سورة الأحزاب الآية 26. قال تعالى: ﴿وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا﴾ 4- سورة الحشر الآية 2.قال تعالى: ﴿وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم﴾ 5- سورة الكهف الآية 18.قال تعالى: ﴿بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا﴾.

الفزع: وردت كلمة الفزع في القرآن الكريم في موضع واحد في موضعين:-

1- - في سورة الانبياء الآية 103.قال تعالى: ﴿لايَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الأَكْبَرُ ﴾وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُون) 2- في سورة النمل الآية 89.قال تعالى: ﴿مَن جَاء بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُون﴾.

الرهبة: وردت كلمة الرهبة في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع:-

1- في سورة الحشر الآية 13. قال تعالى: ﴿لأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ اللَّهِ ﴾2- في سورة القصص الآية 32 قال تعالى : ﴿وَاضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ﴾.3- في سورة الأنبياء الآية 90. قال تعالى: ﴿ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا﴾.

الخشية: وردت كلمة الخشية في القرآن الكريم ستة مواضع:-

1-في سورة البقرة الآية 74. قال تعالى: ﴿وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

عَمَّا تَعْمَلُون﴾ 2- في سورة النساء الآية 77. قال تعالى:﴿ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوأَشَدَّ خَشْيَة﴾ 3- في سورة الإسراء الآية 31. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَقْتُلُواْ أَوْلادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلاقٍ﴾ 4- في سورة الإسراء الآية 100. قال تعالى: ﴿إِذاً لأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الإِنفَاقِ﴾ 5- في سورة المؤمنون الآية 57. قال تعالى :﴿إِنَّ الَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ﴾ 6- في سورة الحشر الآية 21. قال تعالى: ﴿لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ﴾.

الكلمة	الاقتران بالعلم	حركة	زيادة في التقوى غالبا	التعلق بالخير دائما	التحير	انقباض	سكون	إمعان في الهرب
الخوف	-	-	+	-	+	+	-	-
الوجل	-	+	+	-	-	-	-	-
الرعب	-	+	-	-	+	-	-	-
الفزع	-	+	-	-	+	-	-	-
الرهبة	-	+	+	_	+	-	+	+
الخشية	+	+	+	+	-	_	+	+

يمكن القول بأنه لا يوجد الترادف التام بين هذه الكلمات، اللهم إلا بعض ملمح يسير من التقارب الدلالي، فمثلا لو أخذنا كلمتي الرهبة والخشية فسنجد أن نسبة التقارب الدلالي بينهما هي نفس نسبة التباعد الدلالي بينهما فقد اتفقتا في أربع سمات بينما اختلفتا في أربع. إذا نسبة الترادف بينهما 50%

وكذلك كلمتي الخوف والوجل نفس الشيء. نسبة الترادف بينهما 50%

وأما كلمتي الرعب والفزع فنسبة التباعد بينهما أكثر، حيث نجد الاتفاق بينهما في موضعين فقط بينما الاختلاف بينهما في ستة مواضع. نسبة الترادف بينهما25%.

ثانيا: القبر والبرزخ.

القبر: وردت كلمة القبر في القرآن الكريم في ستة مواضع:-

1- في سورة التوبة الآية 84. قال تعالى: ﴿وَلاَ تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلاَ تَقُمْ عَلَىَ قَبْرِهِ ﴾ 2- في سورة الحج الآية 7. قال تعالى: ﴿وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ﴾ 3- في سورة فاطر الآية 22. قال تعالى: ﴿وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ﴾ 4- في سورة الممتحنة الآية 13. قال تعالى: ﴿كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ﴾ 5- في سورة الانفطار الآية 4. قال تعالى: ﴿وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ﴾ 6- في سورة العاديات الآية 9. قال تعالى: ﴿أَفَلا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ﴾.

البرزخ: وردت كلمة البرزخ في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع:-

1- في سورة المؤمنون الآية 100. قال تعالى: ﴿ وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ﴾ 2- في سورة الرحمن الآية 20. قال تعالى: ﴿بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لاَّ يَبْغِيَانِ﴾ 3- في سورة الفرقان الآية 53. قال تعالى: ﴿وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا﴾.

الكلمة	محسوس دائما	فترة زمنية أحيانا	مكان	معنوي غالبا	حاجز
القبر	+	-	+	_	_
البرزخ	_	+	_	+	+

فكلمتي القبر والبرزخ اللتان يعتبرهما الكثير من المترادفات، نجد في هذا أنه ما في أي اتفاق معنوي بينهما ولو في مكان واحد.فنسبة الترادف بينهما 0%.

ثالثا: القرين، الصاحب، الصديق.

القرين: وردت كلمة القرين في القرآن الكريم في خمسة مواضع:

1-في سورة النساء الآية 38. قال الله تعالى: ﴿وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاء قِرِينًا﴾. 2- في سورة الصافات الآية 51. قال تعالى:﴿قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ﴾. 3- في سورة الزخرف الآية36. قال تعالى: ﴿وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِين﴾. 4- في سورة الزخرف الآية 38. قال تعالى: ﴿بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ﴾. 5- في سورة فصلت الآية 25. قال تعالى: ﴿وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاء﴾.

الصاحب: وردت كلمة الصاحب في القرآن الكريم في أربعة وستين موضعا:-

1- في سورة البقرة الآية 39. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرواْ وَكَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ 2- في سورة البقرة الآية 81. قال تعالى: ﴿بَلَى مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾. 3- في سورة البقرة الآية 82. قال تعالى:﴿وَالَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُون﴾ 4- في سورة البقرة الآية 119. قال تعالى: ﴿سإِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلاَ تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ﴾ 5- في سورة البقرة الآية 217. قال تعالى: ﴿وَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُون﴾. 6- في سورة البقرة الآية 257. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُون﴾7- في سورة البقرة الآية 275. قال تعالى:﴿فَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾. 8- في سورة آل عمران الىية 116. قال تعالى:

﴿وَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾. 9- في سورة النساء الآية 47. قال تعالى:﴿كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللّهِ مَفْعُولاً﴾. 10- في سورة الأنعام الآية 101. قال تعالى:﴿وَلَمْ تَكُن لَّهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾. 11- في سورة المائدة الآية 10. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾. 12- في سورة المائدة الىية 29. قال تعالى:﴿فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاء الظَّالِمِينَ﴾. 13- في سورة المائدة الآية 86. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾. 14- في سورة الأنعام الآية 71. قال تعالى:﴿حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ﴾ 15- في سورة الأعراف الآية 36. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾. 16- في سورة الأعراف الآية 42. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ 17- في سورة الأعراف الآية 44. قال تعالى: ﴿وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ﴾ 18- في سورة الأعراف الآية 46. قال تعالى: ﴿وَنَادَوْاْ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ﴾ 19- في سورة الأعراف الآية 47. قال تعالى: ﴿وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاء أَصْحَابِ النَّارِ﴾ قَالُواْ رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ). 20- في سورة الأعراف الآية 48. قال تعالى: (﴿وَنَادَى أَصْحَابُ الأَعْرَافِ رِجَالاً ي﴾عَرْفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُواْ مَا أَغْنَى عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُون). 21- في سورة الأعراف الآية 50. قال تعالى: (﴿وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ﴾ أَنْ أَفِيضُواْ عَلَيْنَا مِنَ الْمَاء أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّهُ قَالُواْ إِنَّ اللّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِين). 22- في سورة التوبة الآية 113. قال تعالى: ﴿مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ 23- في سورة يونس الآية 26. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ 24- في سورة يونس الآية 27. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ) ﴾ 25- في سورة هود الآية 23. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ 26- في سورة الرعد الآية 5. قال تعالى: ﴿وَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدون﴾ 27- في سورة الحجر الآية 78. قال تعالى: (وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ﴾ 28- في سورة الحجر الآية 80. قال تعالى:﴿وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الحِجْرِ الْمُرْسَلِين﴾ 29- في سورة الكهف الآية 9. قال تعالى:﴿أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ﴾ 30- في سورة طه الآية 135. قال تعالى: ﴿فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى﴾ 31- في سورة الحج الأية

51. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ 32- في سورة الفرقان الآية 24. قال تعالى: ﴿أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلا﴾33- في سورة الشعراء الآية 61. قال تعالى: ﴿قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ﴾ 34- في سورة الشعراء الآية176. قال تعالى:﴿كَذَّبَ أَصْحَابُ الأَيْكَةِ الْمُرْسَلِين) 35- في سورة فاطر الآية 6. قال تعالى:﴿إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ) 36- في سورة يس الآية 13. قال تعالى:﴿وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلاً أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءهَا الْمُرْسَلُونَ﴾ 37- في سورة يس الآية 55. قال تعالى: ﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ﴾38- في سورة الزمر الآية 8. فال تعالى: ﴿قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلاً إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ﴾ 39- في سورة غافر الآية 6. قال تعالى: ﴿أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ﴾ 40- في سورة غافر الآية 43. قال تعالى: ﴿وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ﴾ 41- في سورة الأحقاف الآية 14. قال تعالى:﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاء بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ 42- في سورة الأحقاف الآية 16. قال تعالى:﴿وَنَتَجاوَزُ عَن سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ﴾وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُون) 43- في سورة الواقعة الآية 8. قال تعالى: ﴿فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ﴾ 44- في سورة الواقعة الآية 9. قال تعالى:﴿وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ﴾ 45- في سورة الواقعة الآية 27. قال تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِين) 46- في سورة الواقعة الآية 41. قال تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ﴾47- في سورة الواقعة الآية 90. قال تعالى: ﴿وَأَمَّا إِن كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ﴾ 48- في سورة الواقعة الآية 91. قال تعالى: ﴿فَسَلامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ﴾ 49- في سورة الحديد الىية 19. قال تعالى:﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ 50- في سورة المجادلة الآية 17. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُون﴾ 51- في سورة الحشر الآية 20. قال تعالى: ﴿لا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ﴾52- في سورة الممتحنة الآية13. قال تعالى: ﴿كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُور﴾53- في سورة التغابن الآية 10. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ﴾ 54- في سورة الملك الآية 10. قال تعالى: ﴿ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ﴾ 55- في سورة القلم الآية 17. قال تعالى:﴿كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ ﴾ 56- في سورة المدثر الآية 31. قال

تعالى:﴿وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلاَّ مَلائِكَةً ﴾ 57- في سورة المدثر الآية 39. قال تعالى:﴿إِلاَّ أَصْحَابَ الْيَمِينِ﴾ 58- في سورة البروج الآية 4. قال تعالى:﴿قُتِلَ أَصْحَابُ الأُخْدُودِ﴾59- في سورة البلد الآية 18.قال تعالى:﴿ أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ﴾ 60- في سورة البلد الآية 19. قال تعالى:﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ﴾ 61- في سورة الكهف الآية 37. قال تعالى: ﴿قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ﴾ 62- في سورة الجن الآية 3. قال تعالى:﴿وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلا وَلَدًا﴾ 63- في سورة يوسف الآية 39ز قال تعالى:﴿يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ﴾ 64- في سورة يوسف الآية 41. قال تعالى:﴿يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ ﴾.

الصديق: وردت كلمة الصديق في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع:-

1- في سورة يوسف الآية 46. قال تعالى:﴿يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ﴾ 2-في سورة النور الآية 61. قال تعالى: ﴿أَوْ صَدِيقِكُمْ﴾ 3- في سورة الشعراء الآية 101. قال تعالى: ﴿وَلا صَدِيقٍ حَمِيمٍ﴾.

الكلمة	**جني**	**إنسي**	**عدو**	**حبيب**	**الصحبة في الزمان والمكان**	**الإطلاع على السر**
القرين	+_	+_	+_	+_	_	_
الصاحب	_	+	+_	+_	+	_
الصديق	-	+	-	+	_	+

فنسبة التقارب بين كلمتي الصاحب والصديق في مواضعين بينما نسبة التباعد بينهما في أربعة مواضع، فنسبة الترادف بينهما 33% وبين كلمتي الصاحب والقرين،اتفاق ثلاثة مواضع

واختلاف في ثلاثة مواضع أيضا، فنسبة الترادف بينهما 50% وأما بين كلمتي القرين والصديق فلا يوجد الاتفاق بينهما إلا في موضع واحد فقط.فنسبة الترادف بينهما 16%.

رابعا: الموت، المنون.

الموت: وردت كلمة الموت في خمسة وثلاثين موضعا في القرآن الكريم:-

1- في سورة البقرة الآية 19. قال تعالى:﴿حَذَرَ الْمَوْتِ واللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكافِرِينَ﴾ 2- في سورة البقرة الآية 94. قال تعالى:﴿فَتَمَنَّوُاْ الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾ 3- في سورة البقرة الآية 133. قال تعالى:﴿إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ﴾ 4- في سورة البقرة الآية 180. قال تعالى:﴿كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ﴾ 5- في سورة البقرة الآية 243. قال تعالى:﴿وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ﴾ 6- في سورة آل عمران الآية 143. قال تعالى:﴿وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ﴾ 7- في سورة آل عمران الآية 168ز قال تعالى: ﴿وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ﴾ 8- في سورة آل عمران الآية 185. قال تعالى :﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ﴾ 9- في سورة النساء الءية 15. قال تعالى:﴿حَتَّىَ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ﴾ 10- في سورة النساء الآية 18. قال تعالى:﴿حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ﴾ 11- في سورة النساء الءية 78. قال تعالى: ﴿أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ﴾ 12- في سورة النساء الآية 100. قال تعالى : ﴿ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ﴾ 13- في سورة المائدة الآية 106. قال تعالى: ﴿إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ﴾ 14- في سورة الأنعام الآية 61. قال تعالى: ﴿حَتَّىَ إِذَا جَاء أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لاَ يُفَرِّطُونَ﴾15- في سورة الأنعام الآية 93. قال تعالى:﴿فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ﴾ 16- في سورة الانفال الآية 6. قال تعالى: ﴿كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ﴾17- في سورة هود الآية 7. قال تعالى:﴿إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِن بَعْدِ الْمَوْتِ﴾ 18- في سورة إبراهيم الآية 17. قال تعالى:﴿وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ﴾19- في سورة الأنبياء الآية 35. قال تعالى:﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ﴾ 20- في سورة المؤمنون الءية 99. قال تعالى:﴿حَتَّى إِذَا جَاء أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُون﴾ 21- في سورة العنكبوت الآية 57. قال تعالى:﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ﴾ 22- في سورة السجدة الآية 11. قال تعالى: ﴿قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ﴾ 23- في سورة الأحزاب الآية 16. قال تعالى: ﴿قُل لَّن يَنفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ الْمَوْتِ﴾. 24- في سورة الأحزاب الآية 19.

قال تعالى: ﴿يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ﴾ 25- في سورة سبإ الآية 14. قال تعالى: ﴿فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ﴾ 26- في سورة الزمر الىية 42. قال تعالى:﴿اللَّهُ يَتَوَفَّى الأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتَ﴾ 27- في سورة الدخان الآية 56. قال تعالى: ﴿لا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلاَّ الْمَوْتَةَ الأُولَى﴾ 28- في سورة محمد الآية 20. قال تعالى: ﴿نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ﴾ 29- في سورة ق الآية 19. قال تعالى:﴿وَجَاءتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيد﴾ 30- في سورة الواقعة الآية 60. قال تعالى: ﴿نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِين﴾ 31- في سورة الجمعة الآية 6. قال تعالى:﴿فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾ 32- في سور الجمعة الآية 8. قال تعالى:(قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ﴾ 33- في سورة المنافقون الىية 46. قال تعالى: ﴿وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ﴾ 34- في سورة الملك الآية 2. قال تعالى: ﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ﴾ 35- في سورة الفرقان الآية 3. قال تعالى: نَفْعًا ﴿وَلا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلا حَيَاةً وَلا نُشُورًا)﴾.

المنون: وردت كلمة المنون في القرآن الكريم في موضع مواحد، في سورة الطور الآية 30. قال تعالى: (أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُون).

الكلمة	السكون	ذهاب القوة النامية	الهلاك	يطلق على الدهر	يذكر ويؤنث	شدة العذاب	مفارقة الحياة	انتقال
الموت	+	+	+	—	—	+	+	+
المنون	+	+	+	+	+	—	+	+

إن نسبة الاتفاق بين كلمتي الموت والمنون كثيرة حيث يوجد الاتفاق بينهما في خمسة مواضع، بينما نسبة الاختلاف بينهما في ثلاثة مواضع فقط.فنسبة الترادف بينهما 62%.

خامسا: المنتظر، المتربص، المرتقب.

المنتظر: وردت كلمة المنتظر في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع:-

1- في سورة الأنعام الآية 158. قال تعالى:﴿ قُلِ انتَظِرُواْ إِنَّا مُنتَظِرُونَ﴾2- في سورة هود الآية 122. قال تعالى: ﴿وَانتَظِرُوا إِنَّا مُنتَظِرُونَ﴾ 3- في سورة السجدة الآية 30. قال تعالى: ﴿فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ﴾.

التربص: وردت كلمة المتربص في القرآن الكريم في موضعين:-

1- في سورة طه الآية 135. قال تعالى: ﴿قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا﴾ 2- في سورة التوبة الآية 52. قال تعالى:﴿قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلاَّ إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنيُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُواْ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُون﴾.

المرتقب: وردت كلمة المرتقب في القرآن الكريم في موضع واحد، في سورة الدخان الآية 59.وهو قوله تعالى: ﴿فَارْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ﴾.

الكلمة	الترصد غالبا	الإقامة بمكان معين	التهيؤ لشيء	مدة طويلة	مدة قصيرة
المنتظر	–	–	+	–	+
المتربص	+	+	+	+	–
المرتقب	+	–	+	+	–

فنسبة الاتفاق بين التربص والترقب في ثلاثة مواضع بينما يختلفان في موضعين، فنسبة الترادف بينهما 60% وأما نسبة الاتفاق بين الانتظار والترقب ففي موضعين بينما يختلفان في ثلاثة مواضع،فنسبة الترادف بينهما40% ولا يوجد اتفاق بين التربص والانتظار إلا في موضع واحد فقط. فنسبة الترادف بينهما 20%.

سادسا: النصب، اللغوب.

النصب: ورت كلمة النصب في القرآن الكريم في أربعة مواضع:-

1- في سورة التوبة الآية 120. قال تعالى : ﴿لاَ يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلاَ نَصَبٌ﴾ 2- في سورة الحجر الآية 48. قال تعالى:﴿لاَ يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِين﴾ 3- في سورة الكهف الآية 62. قال تعالى: ﴿لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا﴾ 4- في سورة فاطر الآية 35. قال تعالى: ﴿لا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ﴾

اللغوب: وردت كلمة اللغوب في القرآن الكريم في موضعين:-

1- في سورة فاطر الآية 35. قال تعالى: ﴿وَلا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ﴾ 2- في سورة ق الآية 38. قال تعالى: ﴿وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ﴾.

الكلمة	عناء	إعياء من التعب	وجع	مشقة	تعب البدن	تعب النفس
النصب	+	-	+	+	+	-
اللغوب	-	+	-	-	-	+

لقد ظهر لنا اختلاف واضح بين كلمتي النصب واللغوب، حيث لا يوجد بينهما موضع اتفاق.فنسبة الترادف بينهما0%.

سابعا: الحزن، البث.

الحزن: وردت كلمة الحزن في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع:-

1- في سورة يوسف الآية 84. قال تعالى: ﴿وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيم﴾ 2- في سورة التوبة الآية 92. قال تعالى: ﴿وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلاَّ يَجِدُواْ مَا يُنفِقُون﴾ 3- في سورة فاطر الآية 34. قال تعالى: ﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ﴾.

البث: وردت كلمة البث في القرآن الكريم في موضع واحد، في سورة يوسف الآية 86. قال تعالى:﴿قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ﴾ .

الكلمة	**أشد الهم**	**لايصبر عليه صاحبه**	**ما أظهره صاحبه**	**ما أخفاه صاحبه**	**ينكتم**	**هم في القلب**
الحزن	+	–	–	+	+	+
البث	–	+	+	–	–	+

لقد اختلفت كلمة الحزن عن كلمة البث، حيث لا يوجد بينهما اتفاق معنوي إلا في موضع واحد فقط.فنسبة الترادف بينهما 16%.

ثامنا: النور، الضياء.

النور: وردت كلمة النور في القرآن الكريم في ثلاثين موضعا:-

1- في سورة البقرة الآية 557. قال تعالى:﴿اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُواْ يُخرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوُرِ﴾ و ﴿يُخرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ﴾ 2- في سورة المائدة الآية 16. قال تعالى: ﴿وَيُخرِجُهُم مِّنِ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ ﴾ 3- في سورة الأعراف الآية 157. قال تعالى: ﴿وَاتَّبَعُواْ النُّورَ الَّذِيَ أُنزِلَ مَعَهُ﴾ 4- في سورة إبراهيم الآية 1. قال تعالى: ﴿مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ 5- في سورة إبراهيم الآية 5. قال تعالى:﴿أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ 6- في سورة الأحزاب الآية 43. قال تعالى: ﴿لِيُخرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ 7- في سورة فاطر الآية 20. قال تعالى:﴿وَلا الظُّلُمَاتُ وَلا النُّور) 8- في سورة الحديد الآية 9. قال تعالى: ﴿لِيُخرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ 9- في سورة الطلاق الآية 11. قال تعالى: ﴿مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ 10- في سورة المائدة الآية 15. قال تعالى:﴿قَدْ جَاءكُم مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ﴾11- في سورة التوبة 32. قال تعالى:﴿يُرِيدُونَ أَن يُطْفِؤُواْ نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلاَّ أَن يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ﴾ 12- في سورة النور الآية 35. قال تعالى: ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن

شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونِةٍ لاَّ شَرْقِيَّةٍ وَلا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاء﴾ 13- في سورة النور الآية 40. قال تعالى:﴿وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ﴾ 14- في سورة الزمر الآية 22. قال تعالى: ﴿أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلإِسْلامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ﴾ 15- في سورة الصف الآية 8. قال تعالى: ﴿يُرِيدُونَ لِيُطْفِؤُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُون﴾ 16- في سورة النساء الآية 174. قال تعالى:﴿وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا﴾ 17- في سورة الأنعام الآية 91. قال تعالى:﴿قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاء بِهِ مُوسَى نُورًا﴾ 18- في سورة الأنعام الآية 122. قال تعالى:﴿أَوَ مَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا﴾ 19- في سورة يونس الآية 5. قال تعالى:﴿هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاء وَالْقَمَرَ نُورًا﴾ 20- في سورة النور الآية 40. قال تعالى:﴿وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّور﴾ 21- في سورة الشورى الآية 52. قال تعالى:﴿وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا﴾ 22- في سورة الحديد الآية 13. قال تعالى: ﴿انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا﴾ 23- في سورة الحديد الآية 28. قال تعالى: ﴿وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ﴾ 24- في سورة نوح الآية 16. قال تعالى: ﴿وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا﴾ 25- في سورة الحديد الآية 12. قال تعالى: ﴿يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم﴾ 26- في سورة التحريم الآية 8. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا﴾ - في سورة الحديد الآية 13.قال تعالى:﴿انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا﴾ 28- في سورة التوبة الآية 32ز قال تعالى: ﴿يُرِيدُونَ أَن يُطْفِؤُواْ نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلاَّ أَن يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ﴾ 29- في سورة النور 35. قال تعالى:﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونِةٍ لاَّ شَرْقِيَّةٍ وَلا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاء﴾ 30- في سورة الصف الآية 8. قال تعالى:﴿يُرِيدُونَ لِيُطْفِؤُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُون﴾.

الضياء: وردت كلمة الضياء في القرآن الكريم في موضعين: 1-في سورة يونس الآية قوله تعالى:﴿هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاء﴾.2- في سورة القصص الآية 71. قال تعالى: ﴿مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاء﴾

الكلمة	اسم من أسماء الله	الإنارة	الصفاء	مصدر الضوء	أشعة منعكسة
النور	+	+	+	+	–
الضياء	–	+	+	–	+

لقد اتفقت كلمة النور مع كلمة الضياء في موضعين، بينما اختلفتا في ثلاثة مواضع.فنسبة الترادف بينهما40%.

تاسعا: الضيق، الحرج.

الضيق: وردت كلمة الضيق في القرآن الكريم في أربعة مواضع:-

1- في سورة النحل الآية 127. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُون﴾ 2- في سورة النمل الآية 70. قال تعالى:﴿وَلا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُون﴾ 3- في سورة الأنعام الآية 125. قال تعالى: ﴿يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا﴾ 4- في سورة الفرقان الآية 13. قال تعالى:﴿وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا﴾ .

الحرج: وردت كلمة الحرج في القرآن الكريم في أحد عشر موضعا:-

1- في سورة المائدة الآية 6. قال تعالى ﴿مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ﴾ 2- في سورة الاعراف الآية 2. قال تعالى:﴿ فَلاَ يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ﴾ 3- في سورة التوبة الآية 91. قال تعالى:﴿لاَ يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ﴾ 4- في سورة الحج الآية 78. قال تعالى: ﴿وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ﴾ 5- في سورة النور الآية 61. قال تعالى:﴿لَيْسَ عَلَى الأَعْمَى حَرَجٌ وَلا عَلَى الأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ﴾ 6- في سورة الأحزاب 37. قال تعالى:﴿لِكَيْ لا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ﴾ 7- في سورة

الأحزاب الآية 38. قال تعالى: ﴿مَّا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ﴾ 8- في سورة الأحزاب الآية 50. قال تعالى: ﴿لِكَيْلا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾ 9- في سورة الفتح الآية 17. قال تعالى: ﴿لَيْسَ عَلَى الأَعْمَى حَرَجٌ وَلا عَلَى الأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ﴾ 10- في سورة النساء الآية 65. قال تعالى:﴿ثُمَّ لاَ يَجِدُواْ فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا﴾ 11- في سورة الأنعام الآية 125. قال تعالى: ﴿يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا﴾.

الكلمة	المشقة	الإثم	محذور	الفقر	الإعجاز	الشك
الضيق	+	–	–	+	+	–
الحرج	+	+	+	–	–	+

لا يكاد يوجد اتفاق معنوي بين كلمتي الضيق والحرج إلا في موضع واحد فقط بينما يوجد اختلاف بينهما في خمسة مواضع.فنسبة الترادف بينهما16%.

عاشرا: الهدي، البدنة.

الهدي: وردت كلمة الهدي في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع؛-

1- في سورة البقرة الآية 196. قال تعالى: ﴿فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلاَ تَحْلِقُواْ رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضاً أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ﴾ 2- في سورة المائدة الآية 2. قال تعالى:﴿وَلاَ الْهَدْيَ وَلاَ الْقَلآئِدَ﴾ 3- في سورة المائدة الآية 95. قال تعالى: ﴿هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ﴾.

البدنة: وردت كلمة البدنة في القرآن الكريم في موضع واحد، في سورة الحج الآية 36. قال تعالى: ﴿وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم﴾.

الكلمة	من الإبل والبقر والغنم	من الإبل والبقر فقط	لا تكون من الغنم	يقتضي إهداؤه إلى موضع معين	اسم يختص به البعير أصلا
الهدي	+	+	–	+	–
البدنة	–	+	+	–	+

يوجد اتفاق معنوي بين كلمتي الهدي والبدنة في موضع واحد فقط بينما يوجد اختلاف بينهما في أربعة مواضع.فنسبة الترادف بينهما 20%.

حادي عشر: الصراط، الطريق، السبيل.

الصراط: وردت كلمة الصراط في القرآن الكريم في عشرين موضعا:-

1-في سورة الفاتحة الآية6. قال تعالى: ﴿اهدِنَا الصِّرَاطَ المُستَقِيمَ﴾ 2- في سورة طه الآية 135. قال تعالى ﴿فَستَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى﴾ 3- في سورة المؤمنون الآية 74. قال تعالى: ﴿ وَإِنَّ الَّذِينَ لا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ﴾ 4- في سورة يس الآية66. قال تعالى: ﴿فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ﴾ 5- في سورة الصافات الآية 118. قال تعالى: ﴿ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيم﴾ 6- في سورة ص الآية22. قال تعالى: ﴿وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاط﴾ 7- في سورة الفاتحة الآية 6. قال تعالى: ﴿صِرَاطَ الَّذِينَ أَنعَمتَ عَلَيهِمْ ﴾8- في سورة البقرة الآية 142. قال تعالى: ﴿يَهْدِي مَن يَشَاء إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾9- في سورة البقرة الآية 213. قال تعالى: ﴿وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاء إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيم﴾ 10- في سورة آل عمران الآية 51. قال تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ 11﴾- في سورة آل عمران الآية 101. قال تعالى: ﴿

وَمَن يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾12- في سورة المائدة الآية 16. قال تعالى: ﴿وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾13- في سورة الأنعام الآية 39. قال تعالى: ﴿وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾14- في سورة الأنعام الآية 87. قال تعالى: ﴿وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 15- في سورة الأنعام الآية 126. قال تعالى: ﴿وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا﴾ 16- في سورة الأنعام الآية 161. قال تعالى: ﴿ قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 17- في سورة الأعراف الآية 86. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَقْعُدُواْ بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 18- في سورة يونس الآية 25. قال تعالى: ﴿وَيَهْدِي مَن يَشَاء إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 19- في سورة هود الآية 56. قال تعالى: ﴿إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 20- في سورة إبراهيم الآية 21. قال تعالى: ﴿ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾ 21- في سورة الحجر الآية 41. قال تعالى: ﴿ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴾22- في سورة النحل الآية 76. قال تعالى: ﴿هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 23- في سورة النحل الآية 121. قال تعالى: ﴿شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 24- في سورة مريم الآية 36. قال تعالى﴿ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ﴾ 25- في سورة الحج الآية 24. قال تعالى ﴿ وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ﴾ 26- في سورة الحج الآية 54. قال تعالى ﴿ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾27- في سورة المؤمنون الآية 73. قال تعالى ﴿وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 28- في سورة النور الآية 46. قال تعالى ﴿لَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاء إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾29- في سورة سبإ الآية6. قال تعالى: ﴿ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾30- في سورة يس الآية 4. قال تعالى ﴿عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 31- في سورة يس الآية 61. قال تعالى ﴿وَأَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ﴾ 32- في سورة الصافات الآية23. قال تعالى ﴿مِن دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ﴾ 33- في سورة الشورى الآية 52. قال تعالى ﴿وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 34- في سورة الشورى الآية 53. قال تعالى ﴿صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ أَلا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الأُمُورُ﴾ 35- في سورة الزخرف الآية 43. قال تعالى﴿ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 36- في سورة الزخرف الآية 61. قال تعالى ﴿إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي

وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيم﴾ 37- في سورة الزخرف الىية 64. قال تعالى ﴿إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ﴾ 38- في سورة الملك الآية 22. قال تعالى ﴿أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 39- في سورة النساء الآية 68. قال تعالى ﴿وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا﴾ 40- في سورة النساء الآية 175. قال تعالى ﴿وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا﴾ 41- في سورة مريم الآية 43. قال تعالى ﴿فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا﴾ 42- في سورة الفتح الآية 2. قال تعالى ﴿وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا﴾ 43- في سورة الفتح الآية 20. قال تعالى: ﴿وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا﴾.

الطريق: وردت كلمة الطريق في القرآن الكريم في ستة مواضع :-

1- في سورة النساء الآية 169. قال تعالى: ﴿إِلاَّ طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾2- في سورة الأحقاف الآية 30. قال تعالى﴿ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 3- في سورة النساء الآية 168. قال تعالى: 4- في سورة طه الآية 77. قال تعالى: ﴿ فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لاَّ تَخَافُ دَرَكًا وَلا تَخْشَى﴾5- ىفي سورة المؤمنون الآية 17. قال تعالى ﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِين﴾ 6- في سورة الجن الآية 11. قال تعالى: ﴿وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا﴾

السبيل: وردت كلمة السبيل في القرآن الكريم في مائة وسبعة وخمسين موضعا:-

في سورة البقرة الآية 108. قال تعالى: ﴿ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾ 2- في سورة البقرة الآية 177ز قال تعالى ﴿ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّآئِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ﴾ 3- في سورة البقرة الىية 215. قال تعالى ﴿ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيم﴾ 4- في سورة النساء الآية 36. قال تعالى﴿ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لاَ يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالاً فَخُورًا﴾ 5- في سورة النساء الآية 44. قال تعالى ﴿ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّواْ السَّبِيل﴾ 6- في سورة المائدة 12. قال تعالى ﴿ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاء السَّبِيل﴾ 7- في سورة المائدة الآية 60. قال تعالى ﴿أُوْلَئِكَ شَرٌّ مَّكَاناً وَأَضَلُّ عَن سَوَاء السَّبِيل﴾ 8- في سورة المائدة الآية 77. قال تعالى ﴿وَأَضَلُّواْ كَثِيرًا وَضَلُّواْ عَن سَوَاء السَّبِيلِ﴾ 9- في سورة الأنفال الآية 41. قال تعالى ﴿وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنتُمْ آمَنتُمْ بِاللَّهِ﴾ 10- في سورة التوبة الآية 60. قال تعالى ﴿وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ 11- في سورة التوبة

الآية 93. قال تعالى﴿إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاء﴾12- في سورة الرعد الآية 33. قال تعالى ﴿وَصُدُّواْ عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ اللّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ﴾ 13- في سورة النحل الآية 9. قال تعالى ﴿وَعَلَى اللّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ﴾ 14- الإسراء الآية 26. قال تعالى: ﴿وَابْنَ السَّبِيلِ وَلاَ تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا﴾ 15- في سورة الفرقان الآية 17. قال تعالى: ﴿أَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلاء أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ﴾ 16- في سورة النمل الآية 24. قال تعالى: ﴿فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لا يَهْتَدُونَ﴾ 17- في سورة القصص الآية 22. قال تعالى: ﴿أَن يَهْدِيَنِي سَوَاء السَّبِيلِ ﴾ 18- في سورة العنكبوت الآية 29. قال تعالى: فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ﴾19- في سورة العنكبوت الآية 38. قال تعالى: ﴿فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ﴾ 20- في سورة الروم الآية 38. قال تعالى: ﴿فَآتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ﴾ 21- في سورة الاحزاب الآية 154. قال تعالى: ﴿ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ﴾ 22- في سورة غافر الآية 37. قال تعالى: ﴿وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلاَّ فِي تَبَابٍ﴾ 23- في سورة الشورى الآية 42. قال تعالى: ﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ﴾ 24- في سورة الزخرف الآية 37. قال تعالى: ﴿ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ﴾ 25- في سورة الحشر الآية 7. قال تعالى: ﴿وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الأَغْنِيَاء مِنكُمْ﴾ 26- في سورة الممتحنة الآية 1. قال تعالى: ﴿وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاء السَّبِيلِ﴾ 27- في سورة الإنسان الآية 3. قال تعالى: ﴿ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ﴾ 28- في سورة عبس الآية 20. قال تعالى: ﴿ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ﴾ 29- في سورة البقرة الآية 154. قال تعالى: ﴿لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبيلِ اللّهِ أَمْوَاتٌ﴾ 30- في سورة البقرة الآية 190. قال تعالى: ﴿ وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ﴾ 31- في سورة البقرة الآية 195. قال تعالى: ﴿وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلاَ تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ﴾ 32- في سورة البقرة الآية 217. قال تعالى: ﴿وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللّهِ وَكُفْرٌ بِهِ﴾ 33- في سورة البقرة الآية 218. قال تعالى: ﴿ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ﴾ 34- في سورة الآية 244. قال تعالى: ﴿وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾ 35- في سورة البقرة الآية 246. قال تعالى: ﴿ وابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلاَّ تُقَاتِلُواْ قَالُواْمَا لَنَا أَلاَّ نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللّهِ﴾

36- في سورة البقرة الآية 261. قال تعالى: ﴿مَّثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 37- في سورة البقرة الآية 262. قال تعالى: ﴿الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 38- في سورة البقرة الآية 273. قال تعالى: ﴿ لِلْفُقَرَاء الَّذِينَ أُحصِرُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 39- في سورة آل عمران الآية 13. قال تعالى: ﴿ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ ﴾ 40- في سورة آل عمران الآية 75. قال تعالى: ﴿ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ﴾ 41- في سورة آل عمران الآية 99. قال تعالى: ﴿ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 42- في سورة آل عمران الآية 146. قال تعالى: ﴿فَمَا وَهَنُواْ لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 43- في سورة آل عمران الآية 157. قال تعالى: ﴿ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ﴾ 44- في سورة آل عمران الآية 167. قال تعالى: ﴿وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ قَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُواْ﴾ 45- في سورة آل عمران الآية 169. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا﴾ 46- في سورة النساء الآية 43. قال تعالى: ﴿ إِلاَّ عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىَ تَغْتَسِلُواْ﴾ 47- في سورة النساء الآية 74. قال تعالى: ﴿فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالآخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 48- في سورة النساء الآية 75. قال تعالى: ﴿ وَمَا لَكُمْ لاَ تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ﴾ 49- في سورة النساء الآية 76. قال تعالى: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ﴾ 50- في سورة النساء الآية 84. قال تعالى: ﴿فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لاَ تُكَلَّفُ إِلاَّ نَفْسَكَ ﴾ 51- في سورة النساء الآية 89. قال تعالى: ﴿ فَلاَ تَتَّخِذُواْ مِنْهُمْ أَوْلِيَاء حَتَّىَ يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 52- في سورة النساء الآية 94. قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ﴾ 53- في سورة النساء الآية 95. قال تعالى: ﴿وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ﴾ 54- في سورة النساء الآية 100. قال تعالى: ﴿ومن يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً﴾ 55- في سورة النساء الآية 115. قال تعالى: ﴿وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ﴾ 56- في سورة النساء الآية 160. قال تعالى: ﴿وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا﴾ 57- في سورة النساء الآية 167. قال تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 58- في سورة المائدة الآية 54. قال تعالى: ﴿يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلاَ يَخَافُونَ لَوْمَةَ ﴾ 59- في سورة الأنعام الآية 55. قال تعالى: ﴿وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ﴾ 60-

في سورة الأنعام الآية 116. قال تعالى: ﴿وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِي الأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ اللَّه﴾ 61- في سورة الأعراف الآية 45. قال تعالى: ﴿الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 62- في سورة الأعراف الآية 86. قال تعالى: ﴿وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا﴾ 63- في سورة الأعراف الآية 142. قال تعالى: ﴿وَأَصْلِحْ وَلاَ تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ﴾ 64- في سورة الأعراف الآية 146. قال تعالى: ﴿وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ الرُّشْدِ لاَ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاً وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاً﴾ 65- في سورة الأنفال الآية 36. قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّواْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 66- في سورة الأنفال الآية 47. قال تعالى: ﴿وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ﴾ 67- في سورة الأنفال الآية 60. قال تعالى: ﴿وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ﴾ 68- في سورة الأنفال الآية 72. قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 69- في سورة الأنفال الآية 74. قال تعالى: ﴿وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَواْ﴾ 70- في سورة التوبة الآية 19. قال تعالى: ﴿وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لاَ يَسْتَوُونَ عِندَ اللَّهِ﴾ 71- في سورة التوبة الآية 20. قال تعالى: ﴿وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ اللَّهِ﴾ 72- في سورة التوبة الآية 34. قال تعالى: ﴿و وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ الله﴾ 73- في سورة التوبة الآية 38. قال تعالى: ﴿و مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انفِرُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الأَرْضِ﴾ 74- في سورة التوبة الآية 41. قال تعالى: ﴿ انْفِرُواْ خِفَافًا وَثِقَالاً وَجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 75- في سورة التوبة الآية 60. قال تعالى: ﴿ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ﴾ 76- في سورة التوبة الآية 81. قال تعالى: ﴿وَكَرِهُواْ أَن يُجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 77- في سورة التوبة الآية 91. قال تعالى: ﴿مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ 78- في سورة التوبة الآية 111. قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم بِأَنَّ لَهُمُ الجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 79- في سورة التوبة الآية 120. قال تعالى: ﴿ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لاَ يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلاَ نَصَبٌ وَلاَ مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 80- في سورة يونس الآية 89. قال تعالى: ﴿قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلاَ تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ الَّذِينَ لاَ يَعْلَمُونَ﴾

81- في سورة هود الآية 19. قال تعالى: ﴿ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللهِ﴾ 82- في سورة إبراهيم الآية 3. قال تعالى: ﴿وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُوْلَئِكَ فِي ضَلاَلٍ بَعِيدٍ﴾ 83- في سورة النحل الآية 88. قال تعالى: ﴿الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ﴾ 84- في سورةالنحل الآية 94. قال تعالى: ﴿وَتَذُوقُواْ الْسُّوءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ 85- في سورة النحل الآية 125. قال تعالى: ﴿ ادْعُ إِلِى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ﴾ 86- في سورة الحج الآية 9. قال تعالى: ﴿ ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 87- في سورة الحج الآية 25. قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ﴾ 88- في سورة الحج الآية 58. قال تعالى: ﴿وهَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا﴾ 89- في سورة النور الآية 22. قال تعالى: ﴿وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 90- في سورة لقمان الآية 6. قال تعالى: ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا﴾ 91- في سورة لقمان الآية 15. قال تعالى: ﴿ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ﴾ 92- في سورة ص الآية 26. قال تعالى: ﴿ وَلا تَتَّبِعِ الْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ﴾ 93- في سورة غافر الآية 11. قال تعالى: ﴿فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴾ 94- في سورة غافر الآية 29. قال تعالى: ﴿وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلاَّ سَبِيلَ الرَّشَادِ﴾ 95- في سورة غافر الآية 38. قال تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ﴾ 96- في سورة الشورى الآية 41ز قال تعالى: ﴿وَلَمَنِ انتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُوْلَئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ﴾ 97- في سورة الشورى الآية 44. قال تعالى: ﴿وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَى مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ﴾ 98- في سورة الشورى الآية 46. قال تعالى: ﴿وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن سَبِيلٍ﴾ 99- في سورة محمد الآية 1. قال تعالى: ﴿ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ﴾ 100- في سورة محمد الآية 4. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ﴾ 101. في سورة محمد الآية 32. قال تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الهُدَى لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا﴾ 102. في سورة محمد الآية 34. قال تعالى: ﴿ إِنَّ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ﴾ 103. في سورة محمد الآية 38. قال تعالى: ﴿ هَاأَنتُمْ هَؤُلاء تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّه﴾ 104- في سورة الحجرات الآية 15. قال تعالى: ﴿وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُوْلَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ﴾ 105- في سورة الحديد الآية 10. قال تعالى: ﴿ وَمَا لَكُمْ أَلاَّ تُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ﴾ 106- في سورة المجادلة الآية 16. قال تعالى: ﴿اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِؤ 106- في سورة الصف الآية 11. قال تعالى: ﴿وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ﴾107- في سورة المنافقون الآية 2. قال تعالى: ﴿اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاء مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ 108- في سورة المزمل الآية 20. قال تعالى: ﴿وآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ 109- في سورة آل عمران الآية 97. قال تعالى: ﴿ منِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً﴾ 110- في سورة النساء الآية 15. قال تعالى: ﴿ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلاً﴾ 111- في سورة النساء الآية 22. قال تعالى: ﴿ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاء سَبِيلا﴾ 112- في سورة النساء الآية 34. قال تعالى: ﴿فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلاَ تَبْغُواْ عَلَيْهِنَّ سَبِيلاً﴾ 113- في سورة النساء الآية 51. قال تعالى: ﴿ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَؤُلاء أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُواْ سَبِيلاً﴾ 114- في سورة النساء الآية 88. قال تعالى: ﴿أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُواْ مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلاً﴾ 115- في سورة النساء الآية 90. قال تعالى: ﴿فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلاً﴾ 116- في سورة النساء الآية 98. قال تعالى: ﴿ وَلاَ يَهْتَدُونَ سَبِيلاً﴾ 117- في سورة الآية 137. قال تعالى: ﴿ لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلاَ لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلاً﴾ 118- في سورة النساء الآية 141.قال تعالى: ﴿وَلَن يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلاً ﴾119- في سورة النساء الآية 143. قال تعالى: ﴿وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلاً﴾ 120- في سورة النساء الآية 150. قال تعالى: ﴿وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلاً﴾ 121- في سورة الأعراف الآية 146. قال تعالى: ﴿وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ الرُّشْدِ لاَ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاً وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاً﴾ 122- في سورة الأعراف الآية 148. قال تعالى: ﴿وَلاَ يَهْدِيهِمْ سَبِيلاً اتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَالِمِينَ﴾ 123- في سورة الإسراء الآية 32. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ

فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلاً﴾ 124- في سورة الآية 42. قال تعالى: ﴿كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لاَّبْتَغَوْاْ إِلَى ذِي الْعَرْشِ سَبِيلاً﴾ 125- في سورة الإسراء الآية 48. قال تعالى: ﴿انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ الأَمْثَالَ فَضَلُّواْ فَلاَ يَسْتَطِيعْونَ سَبِيلا﴾ 126- في سورة الإسراء الآية 72. قال تعالى: ﴿وَمَن كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلاً﴾ 127- في سورة الإسراء الآية 84. قال تعالى: ﴿فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلاً﴾ 128- في سورة الإسراء الآية 110. قال تعالى: ﴿ وَلاَ تَجْهَرْ بِصَلاَتِكَ وَلاَ تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلا﴾ 129- في سورة الفرقان الآية 9. قال تعالى: ﴿ انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلاً﴾ 130- في سورة الفرقان الآية 27. قال تعالى: ﴿يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلاً﴾ 131- في سورة الفرقان الآية 34. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلا﴾ 132- في سورة الفرقان الآية 42. قال تعالى: ﴿وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلا﴾ 133- في سورة الفرقان الآية 44. قال تعالى: ﴿إِنْ هُمْ إِلاَّ كَالأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلا﴾ 134- في سورة الفرقان الآية 57. قال تعالى: ﴿قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلاَّ مَن شَاء أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلاً﴾ 135- في سورة المزمل الآية 19 . قال تعالى: ﴿ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَاء اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلا﴾ 136- في سورة الإنسان الآية 29. قال تعالى: ﴿ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَاء اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلا ﴾ 137- في سورة الأنعام الآية 153. قال تعالى: ﴿ وَلاَ تَتَّبِعُواْ السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ﴾ 138- في سورة المائدة الآية 16. قال تعالى: ﴿يَهْدِي بِهِ اللّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلاَمِ﴾ 139- في سورة النحل الآية 69. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً﴾ 140- في سورة طه الآية 53. قال تعالى: ﴿وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلاً﴾ 141- في سورة الأنبياء الآية 31. قال تعالى: ﴿وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلاً لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ﴾ 142- في سورة النخرف الآية 10. قال تعالى: ﴿الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلاً لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾ 143- في سورة نوح الآية 20. قال تعالى: ﴿لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلاً فِجَاجًا﴾ 144- في سورة التوبة الآية 5. قال تعالى: ﴿ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَآتَوُاْ الزَّكَاةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ 145- في سورة المائدة الآية 35. قال تعالى: ﴿وَابْتَغُواْ إِلَيهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ في146-

في سورة الأنعام الآية 117. قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِه﴾ 147- في سورة الأنعام الآية153. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَتَّبِعُواْ السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ﴾ 148- في سورة التوبة الآية 9. قال تعالى: ﴿اشْتَرَوْاْ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلاً فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاء مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ﴾ 149- في سورة التوبة الآية 29. قال تعالى: ﴿وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ﴾ 150- في سورة إبراهيم الآية 30. قال تعالى: ﴿وَجَعَلُواْ لِلّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِه﴾ 151- في سورة النحل الآية 125. قال تعالى: ﴿إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ﴾152- في سورة الكهف الئية 61. قال تعالى: ﴿فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا﴾153- في سورة الكهف الآية 63. قال تعالى: ﴿وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا﴾ 154- في سورة الزمر الآية 8. قال تعالى: ﴿وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ﴾ 155- في سورة النجم الآية 30. قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ﴾ 156- في سورة الصف الآية 150. قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا﴾ 157- في سورة القلم الآية 7. قال تعالى: ﴿إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِه﴾.

الكلمة	لم يطرقه طارق	طرقه العباد	معروف للسالك	الطريق السهل	لايثنى ولايجمع	يطلق على الحقوق أحيانا
الصراط	–	–	+	+	+	–
الطريق	–	+	–	–	–	–
السبيل	+	–	–	–	–	+

لقد اتفقت كلمة الصراط مع كلمة الطريق في موضعين، بينما اختلفت معها في أربعة مواضع،فنسبة الترادف بينهما 33% وكذلك اتفقت كلمة الصراط مع السبيل في موضع واحد، بينما اختلفت معها في خمسة مواضع، فنسبة الترادف بينهما 16% وأما نسبة الاتفاق والاختلاف بين الطريق والسبيل فثلاثة بثلاثة.فنسبة الترادف بينهما 50%.

المبحث الثالث: الأفعال المترادفة في القرآن الكريم:

أولا: الرجوع، الإنابة.

الرجوع: ودت كلمة الرجوع في القرآن الكريم في ستة وخمسين موضعا:-
1- في سورة الأعراف الآية 150. قال تعالى: ﴿وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا﴾ 2- في سورة ق الآية 3. قال تعالى: ﴿أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ﴾ 3- في سورة هود الآية 123. قال تعالى: ﴿ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ﴾ 4- في سورة طه الآية 89. قال تعالى: ﴿أَفَلا يَرَوْنَ أَلاَّ يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلا﴾ 5- في سورة طه الآية 91. قال تعالى: ﴿حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى﴾ 6- في سورة النمل 31. قال تعالى: ﴿فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ﴾ 7- في سورة سبإ الآية 31. قال تعالى: ﴿يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ﴾ 8- في سورة البقرة الآية 18. قال تعالى: ﴿صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لاَ يَرْجِعُونَ﴾ 9- في سورة آل عمران الآية 78. قال تعالى: ﴿وَاكْفُرُواْ آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 10- في سورة آل عمران الآية 83. قال تعالى: ﴿وَلَهُ أَسْلَمَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُون﴾ 11- في سورة الأنعام الآية 36. قال تعالى: ﴿وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ﴾ 12- في سورة الأعراف الآية 168. قال تعالى: ﴿وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 13- في سورة الاعراف الآية 174. قال تعالى: ﴿وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 14- في سورة يوسف الآية 62. قال تعالى: ﴿لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انقَلَبُواْ إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴾ 15- في سورة مريم الآية 40. قال تعالى: ﴿وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ﴾ 16- في سورة الأنبياء الآية 58. قال تعالى: ﴿فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلاَّ كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ﴾ 17- في سورة الأنبياء الآية 95. قال تعالى: ﴿وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ

أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لا يَرْجِعُونَ﴾ 18- في سورة النور الآية 64. قال تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا﴾ 19- في سورة النمل الآية 28. قال تعالى: ﴿ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ﴾ 20- في سورة القصص الآية 39. قال تعالى: ﴿وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لا يُرْجَعُونَ﴾ 21- في سورة الروم الآية 41. قال تعالى: ﴿لِيُذِيقَهُم بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 22- في سورة السجدة الآية 21. قال تعالى: ﴿وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ الأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 23- في سورة يس الآية 31. قال تعالى: ﴿أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لاَ يَرْجِعُونَ﴾ 24- في سورة يس الآية 50. قال تعالى: ﴿وَلا إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ﴾ 25- في سورة يس الآية 67، قال تعالى: ﴿فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلا يَرْجِعُونَ﴾ 26- في سورة غافر الآية 77. قال تعالى: ﴿نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ﴾ 27- في سورة الزخرف الآية 28. قال تعالى: ﴿وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 28- في سورة الزخرف الآية 48. قال تعالى: ﴿وَأَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 29- في سورة الأحقاف الآية 27. قال تعالى: ﴿وَصَرَّفْنَا الآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ 30- في سورة البقرة الآية 210. قال تعالى: ﴿وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الامُورُ ﴾ 31- في سورة آل عمران الآية 109. قال تعالى: ﴿وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ﴾ 32- في سورة الأنفال الآية 44. قال تعالى: ﴿لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولاً وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ﴾ 33- في سورة الحج الآية 76. قال تعالى: ﴿يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ﴾ 34- في سورة فاطر الآية 354. قال تعالى: ﴿وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ﴾ 35- في سورة الحديد الآية 5. قال تعالى: ﴿لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ﴾ 36- في سورة البقرة الآية 37. قال تعالى: ﴿ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 37- في سورة البقرة الآية 245. قال تعالى: ﴿وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 38- في سورة البقرة الآية 281. قال تعالى: ﴿وَاتَّقُواْ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ﴾ 39- في سورة يونس الآية 56. قال تعالى: ﴿هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 40- في سورة هود الآية 34. قال تعالى: ﴿هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُون﴾ 41- في سورة الأنبياء الآية 35. قال تعالى: ﴿وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾42- في سورة المؤمنون الآية 155. قال تعالى ﴿وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لا تُرْجَعُونَ﴾ 43- في سورة القصص الآية 70. قال تعالى: ﴿وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾

44- في سورة القصص الآية 88. قال تعالى: ﴿كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلاَّ وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 45- في سورة العنكبوت الآية 17. قال تعالى: ﴿وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 46- في سورة العنكبوت الآية 57. قال تعالى: ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾ 47- في سورة الروم الآية 11. قال تعالى: ﴿اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 48- في سورة الآية السجدة الآية 11. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ﴾ 49- في سورة يس الآية 22. قال تعالى: ﴿وَمَا لِي لاَ أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 50- في سورة يس الآية 83. قال تعالى: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 51- في سورة الزمر الآية 44. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ 52- في سورة فصلت الآية 21. قال تعالى: ﴿وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ 53- في سورة الزخرف الآية 85. قال تعالى: ﴿وَعِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُون﴾ 54- في سورة الجاثية الآية 15. قال تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ﴾ 55- في سورة فصلت الآية 50. قال تعالى: ﴿لئِن رُّجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِندَهُ لَلْحُسْنَى﴾ 56- في سورة الأنبياء الآية 64. قال تعالى: ﴿فَرَجَعُوا إِلَى أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنتُمُ الظَّالِمُونَ﴾

الإنابة: وردت كلمة الإنابة في القرآن الكريم في ثمانية مواضع:-

1- في سورة الرعد الآية 27. قال تعالى: ﴿ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ﴾ 2- في سورة لقمان الآية 15. قال تعالى: ﴿وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ﴾ 3- في سورة ص الآية 34. قال تعالى: ﴿وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ﴾ 4- في سورة غافر الآية 13. قال تعالى: ﴿ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلاَّ مَن يُنِيبُ﴾ 5- في سورة الشورى الآية 13. قال تعالى: ﴿ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاء وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ﴾ 6- في سورة الزمر الآية 17. قال تعالى: ﴿أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى﴾ 7- في سورة الزمر الآية 54. قال تعالى: ﴿ وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لا تُنصَرُونَ﴾ 8- في سورة الممتحنة الآية 4. قال تعالى: ﴿ وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾.

الكلمة	الرجوع إلى الطاعة	العودة	التوبة	الندم أحيانا	من الغفلة إلى الذكر	العدول عن شيء
الرجوع	–	+	–	–	–	+
الإنابة	+	–	+	+	+	–

لا يوجد اتفاق معنوي بين كلمة الرجوع وكلمة الإنابة.فنسبة الترادف بينهما 0%.

ثانيا:المغفرة، العفو.

المغفرة: وردت كلمة المغفرة في القرآن الكريم في ستين موضعا:-

1- في سورة يس الآية 27. قال تعالى: ﴿بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ﴾ 2- في سورة القصص الآية 16. قال تعالى: ﴿ فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ 3- في سورة الشورى الآية 43. قال تعالى: ﴿ولمن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾ 4- في سورة آل عمران الآية 129. قال تعالى: ﴿يَغْفِرُ لِمَن يَشَاء وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاء﴾ 5- في سورة آل عمران الآية 135. قال تعالى: ﴿وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ اللّهُ﴾ 6- في سورة النساء الآية 48. قال تعالى: ﴿إِنَّ اللّهَ لاَ يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ﴾ 7- في سورة النساء الآية 116. قال تعالى: ﴿إِنَّ اللّهَ لاَ يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ﴾ 8- في سورة المائدة الآية 18. قال تعالى: ﴿بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاء وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاء﴾ 9- في سورة الأنفال

الآية 38. قال تعالى: ﴿ إِن يَنتَهُواْ يُغَفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ﴾ 10- في سورة التوبة الآية 80. قال تعالى: ﴿إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ﴾ 11- في سورة يوسف الآية 92. قال تعالى: ﴿قَالَ لاَ تَثْرَيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ﴾ 12- في سورة النور الآية 22. قال تعالى: ﴿أَلا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ﴾ 13- في سورة الشعراء الآية 51. قال تعالى: ﴿ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا﴾ 14- في سورة الشعراء الآية 82. قال تعالى: ﴿وَالَّذِي أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ﴾ 15- في سورة الزمر الآية 53. قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا﴾ 16- في سورة الأحقاف الآية 31. قال تعالى: ﴿ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ﴾ 17- في سورة محمد الآية 34. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ﴾ 18- في سورة الفتح الآية 14. قال تعالى: ﴿وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاء وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاء﴾ 19- في سورة الصف الآية 12. قال تعالى: ﴿ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ﴾ 20- في سورة المنافقون الآية 6. قال تعالى: ﴿ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ﴾ 21- في سورة نوح الآية 4. قال تعالى: ﴿يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ﴾ 22- في سورة الشورى الآية 37. قال تعالى: ﴿وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ﴾ 23- في سورة المائدة الآية 118. قال تعالى: ﴿وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ 24- في سورة الأعراف الآية 23. قال تعالى: ﴿وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا﴾ 25- في سورة هود الآية 47. قال تعالى: ﴿وَإِلاَّ تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ﴾ 26- في سورة البقرة الآية 58. قال تعالى: ﴿وَقُولُواْ حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ﴾ 27- في سورة الأعراف الآية 161. قال تعالى: ﴿وَادْخُلُواْ الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ﴾ 28- في سورة االبقرة الآية 268. قال تعالى: ﴿وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلاً﴾ 29- في سورة آل عمران الآية 133. قال تعالى: ﴿وَسَارِعُواْ إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ﴾ 30- في سورة آل عمران الآية 136. قال تعالى: ﴿ أُوْلَئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ﴾ 31- في سورة المائدة الآية 9. قال تعالى: ﴿ وعد اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ 32- في سورة الأنفال الآية 74. قال تعالى: ﴿لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴾ 33- في سورة هود الآية 11. قال تعالى: ﴿أُوْلَئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِير ﴾ 34- في سورة الرعد الآية 6. قال تعالى: ﴿وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى

ظُلْمِهِم﴾ 35- في سورة الحج الآية 50. قال تعالى: ﴿فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيم﴾ 36- في سورة النور الآية 26. قال تعالى: ﴿ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾ 37- في سورة الأحزاب الآية 35. قال تعالى: ﴿أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ 38- في سورة سبإ الآية 4. قال تعالى: ﴿ وْلَئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كريم﴾ 39- في سورة فاطر الآية 7. قال تعالى: ﴿لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ﴾ 40- في سورة فصلت الآية 43. قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ﴾ 41- في سورة الفتح الآية 29. قال تعالى: ﴿مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ 42- في سورة الحجرات الآية 3. قال تعالى: ﴿لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ﴾ 43- في سورة الحديد الآية 21. قال تعالى: ﴿سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ﴾ 44- في سورة الملك الآية 12. قال تعالى: ﴿ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ﴾ 45- في سورة النجم الآية 32. قال تعالى: ﴿إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ﴾ 46- في سورة المدثر الآية 56. قال تعالى: ﴿ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ﴾ 47- في سورة ص الآية 25. قال تعالى: ﴿فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ﴾ 48- في سورة آل عمران الآية 147. قال تعالى: ﴿ ربَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا﴾ 49- في سورة الأعراف الآية 151. قال تعالى: ﴿قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلأَخِي﴾ 50- في سورة إبراهيم الآية 41. قال تعالى: ﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِين﴾ 51- في سورة المؤمنون الآية 118. قال تعالى: ﴿ وَقُل رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ﴾ 52- في سورة ص الآية 35. قال تعالى: ﴿قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا﴾ 53- في سورة الحشر الآية 10. قال تعالى: ﴿ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا﴾ 54- في سورة نوح الآية 28. قال تعالى: ﴿ ر بِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ﴾ 55- في سورة آل عمران الآية 16. قال تعالى: ﴿ إ نَّنَا آمَنَّا فَاغفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا﴾ 56- في سورة آل عمران الآية 193. قال تعالى: ﴿ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا﴾ 57- في سورة الأعراف الآية 155. قال تعالى: ﴿ فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ﴾ 58- في سورة المؤمنون الآية 109. قال تعالى: ﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا﴾ 59- في سورة القصص الآية 16. قال تعالى: ﴿فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ﴾ 60- في سورة الشورى الآية ﴿فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ﴾.

العفو: وردت كلمة العفو في القرآن الكريم في ثمانية عشر موضعا:-

1- في سورة آل عمران الآية 152. قال تعالى: ﴿وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ﴾ 2- في سورة آل عمران الآية 115. قال تعالى: ﴿وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ﴾ 3- في سورة المائدة الآية 95. قال تعالى: ﴿ لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَف﴾ 4- في سورة المائدة الآية 101. قال تعالى: ﴿ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا﴾ 5- في سورة التوبة الآية 43. قال تعالى: ﴿عَفَا اللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ﴾ 6- في سورة الشورى الآية 40. قال تعالى: ﴿فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ﴾ 7- في سورة البقرة الآية 237. قال تعالى: ﴿إِلاَّ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ﴾ 8- في سورة النساء الآية 99. قال تعالى: ﴿عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ﴾ 9- في سورة الأعراف الآية 95. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَواْ﴾ 10- في سورة البقرة الآية 237. قال تعالى: ﴿إِلاَّ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ﴾ 11- في سورة البقرة الآية 52. قال تعالى: ﴿ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُمِ ﴾ 12- في سورة البقرة الآية 219. قال تعالى: ﴿وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ﴾ 13- في سورة الأعراف الآية 199. قال تعالى: ﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ﴾ 14- في سورة آل عمران الآية 159. قال تعالى: ﴿فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ﴾ 15- في سورة المائدة الآية 13. قال تعالى: ﴿فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ﴾ 16- في سورة البقرة الآية 286. قال تعالى: ﴿وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا﴾ 17- في سورة البقرة الآية 109. قال تعالى: ﴿فَاعْفُواْ وَاصْفَحُواْ حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ﴾ 18- في سورة النساء الآية 153. قال تعالى: ﴿ فَعَفَوْنَا عَن ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُّبِينًا﴾.

الكلمة	الستر	بقاء آثر الذنب	عدم العقاب	الرضى بعد الذنب	عدم ذكر الذنب	التعدي بلام	التعدي بعن
المغفرة	–	+	+	–	–	+	–
العفو	+	–	+	+	+	–	+

يوجد اتفاق بين كلمتي المغفرة والعفو في موضع واحد، بينما تختلفان في ستة مواضع.فنسبة التقارب بينهما 12%.

ثالثا: الخسران، الخيبة.

الخسران: وردت كلمة الخسران في القرآن الكريم في واحد وعشرين موضعا:- 1- في سورة النساء الآية 119. قال تعالى: ﴿فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا﴾ 2- في سورة الأنعام الآية 31. قال تعالى: ﴿قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَاء اللَّهِ﴾ 3- في سورة الأنعام الآية 140. قال تعالى: ﴿قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُواْ أَوْلاَدَهُم﴾ 4- في سورة يونس الآية 45. قال تعالى: ﴿قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَاء اللَّهِ﴾ 5- في سورة الحج الآية 11. قال تعالى: ﴿خَسِرَ الدُّنْيَا وَالآخِرَةَ﴾ 6- في سورة العصر الآية 2. قال تعالى: ﴿إِنَّ الإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ﴾ 7- في سورة الجاثية الآية 27. قال تعالى: ﴿يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ﴾ 8- في سورة المطففين الآية 3. قال تعالى: ﴿أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ﴾ 9- في سورة الأنعام الآية 12. قال تعالى: ﴿الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ﴾ 10- في سورة الأنعام الآية 20. قال تعالى: ﴿كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءهُمُ الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ﴾ 11- في سورة الأعراف الآية 9 قال تعالى: ﴿فَأُوْلَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُم﴾ 12- في سورة الأعراف الآية 53. قال تعالى: ﴿قَدْ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم﴾ 13- في سورة هود الآية 21. قال تعالى: ﴿ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ﴾ 14- في سورة المؤمنون الآية 103. قال تعالى: ﴿فَأُوْلَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ﴾ 15- في سورة الزمر الآية 15. قال تعالى: ﴿ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾ 16- في سورة الشورى الآية 45. قال تعالى: ﴿ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾ 17- في سورة النساء الآية 119. قال تعالى: ﴿فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا﴾ 18- في سورة الحج الآية 11. قال تعالى: ﴿ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ﴾ 19- في سورة الزمر الآية 15. قال تعالى: ﴿أَلا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ﴾ 20- في سورة غافر الآية 78. قال تعالى: ﴿ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ﴾ 21- في سورة غافر الآية 85. قال تعالى: ﴿ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ﴾.

الخيبة: وردت كلمة خاب في القرآن الكريم في أربعة مواضع:-

1- في سورة طه الآية 61. قال تعالى: ﴿وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى﴾ 2- في سورة طه الآية 111. قال تعالى: ﴿وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا﴾ 3- في سورة الشمس الآية 10. قال تعالى: ﴿وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا﴾ 4- في سورة إبراهيم الآية15. قال تعالى: ﴿وَاسْتَفْتَحُواْ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ﴾.

الكلمة	النقصان	الهلاك	انقطاع الأمل	افتقار	عدم النجاح
خسر	+	+	-	-	+
خاب	+	+	+	+	+

تتفق كلمة الخسران مع الخيبة في ثلاثة مواضع بينما يختلفان في موضعين.فنسبة الترادف بينهما 60%.

رابعا: سَعَى، مَشَى.

سَعَى: وردت كلمة سعى في القرآن الكريم في ثمانية عشر موضعا:-

1- في سورة البقرة الآية 205. قال تعالى: ﴿ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الأَرْضِ﴾ 2- في سورة النجم الآية 39. قال تعالى: ﴿وَأَن لَّيْسَ لِلإِنسَانِ إِلاَّ مَا سَعَى﴾ 3- في سورة النازعات الآية 35. قال تعالى: ﴿ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الإِنسَانُ مَا سَعَى﴾ 4- في سورة القصص الآية 20. قال تعالى: ﴿وَجَاء رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَى﴾ 5- في سورة يس الآية 20. قال تعالى: ﴿وَجَاء مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى﴾ 6- في سورة الحديد الآية 12. قال تعالى: ﴿ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ﴾ 7- في سورة التحريم الآية 8. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ﴾ 8- في سورة النازعات الآية 22. قال تعالى: ﴿ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى﴾ 9- في سورة عبس الآية 8. قال تعالى: ﴿وَأَمَّا مَن جَاءكَ يَسْعَى﴾ 10- في سورة سبأ الآية 38. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ﴾ 11- في سورة الحج الىية 51. قال تعالى: ﴿ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ 12- في سورة سبأ الآية 5. قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن

رِّجْزٍ أَلِيمٌ﴾ 13- في سورة طه الآية 15. قال تعالى: ﴿لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى﴾ 14- في سورة طه الآية 20. قال تعالى: ﴿ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى﴾ 15- في سورة طه الآية 66. قال تعالى: ﴿ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى﴾ 16- في سورة البقرة الآية 260. قال تعالى: ﴿ ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا﴾ 17- في سورة الصافات الآية 102. قال تعالى: ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ﴾ 18- في سورة الجمعة الآية 9. قال تعالى: ﴿فا سْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ﴾.

مَشَى: وردت كلمة مشى في القرآن الكريم في أربعة عشر موضعا:-

1- في سورة الأنعام الآية 122. قال تعالى: ﴿ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ﴾ 2- في سورة النور الآية 45. قال تعالى: ﴿فَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ﴾ 3- في سورة الملك الآية22. قال تعالى: ﴿ أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾ 4- في سورة طه الآية 40. قال تعالى: ﴿ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ﴾ 5- في سورة القصص الآية 25. قال تعالى: ﴿ فجَاءتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاء﴾ 6- في سورة الأعراف الىية 195. قال تعالى: ﴿أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا﴾ 7- في سورة الإسراء الآية 95. قال تعالى: ﴿ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ﴾ 8- في سورة طه الآية 128. قال تعالى: ﴿كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ﴾ 9- في سورة الفرقان الآية 63. قال تعالى: ﴿ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الأَرْضِ هَوْنًا﴾ 10- في سورة السجدة الآية 26. قال تعالى: ﴿ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ﴾ 11- في سورة الحديد الآية 28. قال تعالى: ﴿وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ﴾ 12- في سورة الملك الآية 15. قال تعالى: ﴿فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا﴾ 13- في سورة الإسراء الآية 37. قال تعالى: ﴿وَلاَ تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا﴾ 14- في سورة لقمان الآية 18. قال تعالى: ﴿وَلا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلا تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا﴾.

الكلمة	العبادة أحيانا	حركة	الهدي أحيانا	للرجل غالبا	للمرأة غالبا	قوة
سعى	+	+	–	+	–	+

مشى	–	+	+	–	+	–

تتفق كلمة السعي مع كلمة المشي في موضع واحد فقط ، وهو الحركة بينما تختلفان في خمسة مواضع.فنسبة الترادف بينهما16%.

رابعا: مَكَثَ، لَبِثَ.

مكث: وردت كلمة مكث في القرآن الكريم في موضعين؛-
1- في سورة الإسراء الآية 106. قال تعالى: ﴿ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنزِيلاً﴾ 2- في سورة النمل الآية 22. قال تعالى: ﴿فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ﴾.
لبث: وردت كلمة لبث في القرآن الكريم في أربعة وعشرين موضعا:-
1- في سورة هود الآية 69. قال تعالى: ﴿فَمَا لَبِثَ أَن جَاء بِعِجْلٍ حَنِيذ﴾ 2- في سورة يونس الآية 45. قال تعالى: ﴿كَأَن لَّمْ يَلْبَثُواْ إِلاَّ سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ﴾ 3- في سورة الأحقاف الآية 35. قال تعالى: ﴿ لَمْ يَلْبَثُوا إِلاَّ سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ﴾ 4- في سورة النازعات الآية 46. قال تعالى: ﴿ لَمْ يَلْبَثُوا إِلاَّ عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا﴾ 5- في سورة الإسراء الآية 76. قال تعالى: ﴿وَإِذًا لاَّ يَلْبَثُونَ خِلافَكَ إِلاَّ قَلِيلاً﴾ 6- في سورة الكهف الآية 12. قال تعالى: ﴿ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا﴾ 7- في سورة الكهف الآية 26. قال تعالى: ﴿ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا﴾ 8- في سورة الروم الآية 55. قال تعالى: ﴿ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ﴾ 9- في سورة سبأ الآية 14. قال تعالى: ﴿ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ﴾ 10- في سورة الكهف الآية 25. قال تعالى: ﴿وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلاثَ مِائَةٍ سِنِينَ﴾ 11- في سورة يوسف الآية 42. قال تعالى: ﴿فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ﴾ 12- في سورة العنكبوت الآية 14. قال تعالى: ﴿فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلاَّ خَمْسِينَ عَامًا﴾ 13- في سورة الكهف الآية 19. قال تعالى: ﴿قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ﴾ 14- في سورة المؤمنون الآية 113. قال تعالى: ﴿قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلْ الْعَادِّينَ﴾ 15- في سورة الإسراء الآية 52. قال تعالى: ﴿وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلاَّ قَلِيلاً﴾ 16- في سورة الكهف الآية 19. قال تعالى: ﴿كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ﴾ 17- في سورة طه الآية 103. قال تعالى:

﴿يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلاَّ عَشْرًا﴾ 18- في سورة طه الآية 104. قال تعالى: ﴿ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلاَّ يَوْمًا﴾ 19- في سورة المؤمنون الآية 112. قال تعالى: ﴿كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ﴾ 20- في سورة المؤمنو الآية 114. قال تعالى: ﴿قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلاَّ قَلِيلاً﴾ 21- في سورة الروم الآية 56. قال تعالى: ﴿ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ﴾ 22- في سورة الصافات الآية 144. قال تعالى: ﴿ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ﴾ 23- في سورة البقرة الآية 259 قال تعالى: ﴿قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِئَةَ عَامٍ﴾ 24- في سورة يونس الآية 16. قال تعالى: ﴿فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ﴾.

الكلمة	استقر بمكان	عاش	مات أحيانا	نام أحيانا	الانتظار	الأناة
مكث	+	–	–	–	+	–
لبث	+	+	+	+	–	+

تتفق كلمة المكث مع كلمة اللبث في موضع واحد فقط، بينما تختلف معها في خمسة مواضع.فنسبة الترادف بينهما 16%.

قائمة الألفاظ المدروسة في هذا البحث:

الإنابة	البث	البدنة	البرزخ	الحرج	الحزن	الخسران
الخشية	الخوف	الخيبة	الرجوع	الرهبة	الرعب	السبيل
السعى	الصراط	الصاحب	الصديق	العفو	الضيق	الضياء
الطريق	الفزع	البقبر	القرين	اللبث	اللغوب	المتربص
المترقب	المغفرة	المكث	المشي	المنتظر	المنون	الموت
النصب	النور	الهدي	الوج			

الخاتمة :-

إلى هنا أتى الباحث إلى ختام هذا البحث المتواضع المعنون بـــ(الترادف في القرآن الكريم دراسة لغوية في ضوء نظرية الملامح الدلالية).

لقد تناول الباحث في الفصل الأول مفهوم الدلالة وعناصر تحديدها، ويحتوي هذا الفصل على ثلاثة مباحث: المبحث الأول تحدث فيه الباحث عن البنية الصرفية ودورها في تحديد دلالات الألفاظ. والمبحث الثاني البنية النحوية، وقد أبرز فيه الباحث أهمية السياق في استخراج دقائق المعاني اللفظية، والمبحث الثالث البنية الصوتية، تحدث فيه الباحث عن العلاقة بين صوت اللفظ ومعناه اللغوي.

كما تناول الباحث في الفصل الثاني حقيقة الترادف، وتحته ثلاثة مباحث: المبحث الأول: الترادف عند القدماء، والمبحث الثاني: الترادف عند المحدثين، والمبحث الثالث: أقسام الترادف عند المحدثين.

ففي الفصل الثالث والأخير أوجز فيه الباحث نظرية الملامح الدلالية، وتحت هذا الفصل ثلاثة مباحث، المبحث الأول: طرق تحديد المعنى. والمبحث الثاني: تطبيق نظرية الملامح على بعض الأسماء المترادفة في القرآن الكريم، والمبحث الثالث: تطبيق نظرية الملامح الدلالية على بعض الأفعال المترادفة في القرآن الكريم.

أهم النتائج:

إن أهم النتائج التي توصل إليها الباحث في هذا البحث مايأتي:-

1-تبين لي في هذا البحث المتواضع أخيرا أن قسما واحدا من أقسام الترادف، وهو الترادف التام،- والذي يعني إمكانية إبدال لفظ مكان آخر مرادفا له- غير موجود في القرآن الكريم؛ لأن كثيرا من الألفاظ التي تعتبر مترادفة لا يوجد بينها التطابق التام، اللهم إلا التقارب الدلالي بين بعض سماتها الدلالية، فعلى سبيل المثال لو أخذنا فعلي مكث ولبث، نجد الفرق بينهما في أكثر من خمس سمات بيد أن السمة الواحدة فقط هي التي تجمع بينهما. وهي صفة الاستقرار بمكان أو الجلوس. وأمابقية الصفات بينهما فمختلفة تماما؛ بل من الممكن أن يصنف فعل لبث في بعض الأحايين من ضمن المتضاد، ولذلك نجد فعل لبث جاء في القرآن بمعنى عاش في قوله تعالى:﴿فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلاَّ خَمْسِينَ عَامًا﴾ وجاء أيضا بمعنى الموت في قوله تعالى: ﴿ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ﴾ وجاء أيضا بمعنى النوم في قوله تعالى: ﴿وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلاثَ مِائَةٍ سِنِينَ﴾ وهكذا.

2- إن نظرية الملامح الدلالية لها أهمية كبرى في تحديد معنى كل لفظ على حدة بعيدا عن غيره مهما كان التقارب الدلالي بينهما؛ لأنها بمثابة المعايير التي يستخدمها الباحث ليقف على سمات كل كلمة وخصائصها اللغوية.

3-باستخدام منهج التحليل التكويني أدرك الباحث أن بعض الألفاظ المترادفة ليست كذلك؛ بل تجد بعضها أقرب في بعض الأحايين إلى التضاد منه إلى الترادف، ككلمة لبث التي مررنا بها، فهي تدل على العيش وفي نفس الوقت تدل على الموت.

التوصيات:-

إن القرآن الكريم يحمل بين صفحاته الكثير من المفردات اللغوية التي يصعب حصرها، وعلى هذا فإن تناول ظاهرة فيه كظاهرة الترادف أمر يحتاج إلى جهد كبير وصفحات

ضخمة، وخاصة إذا انتهج الباحث مثل نهج هذا البحث،وعلى هذا فقد حاول الباحث فتح باب البداية عسى أن ينفح الباب لطلابه، وإذا نظرنا إلى حاجة مفسر القرآن الكريم لمثل هذا النوع من البحثِ، فإنه تظهر لنا الفوائد الجمة التي تكمن في إضاءة الطريق أمام القارئ الكريم ليرى دقائق معاني ألفاظ القرآن الكريم حسب ورودها في السور القرآنية المختلفة.

وأخيرا أرجو ممن انتفع بهذا البحث أو راجعه أن يدعو الله لي بالمغفرة والرحمة في حياتي وبعد مماتي، هذا وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

قائمة المصادر والمراجع:

1 – القرآن الكريم.

2- أثر العناصر غير اللغوية في صياغة المعنى مجلة اللسان العربي. مكتب تنسيق التعريب العدد49-يونيو 1999م. و شبكة المنهاج الاسلامية.

3- أصل ما زاد على ثلاثة عند ابن فارس من خلال معجم مقاييس اللغة. المؤلف: الدكتور سليمان بن سالم بن رجاء السحيمي. الناشر: معهد البحوث العلمية جامعة أم القرى الطبعة الأولى.

4– الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى. المؤلف: أبو الحسن علي بن عيسى الرماني. التحقيق: الدكتور فتح الله صالح علي المصري. مطبعة: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع- المنصورة. الطبعة الأولى 1987م.

5- الاقتراح في أصول النحو. المؤلف: جلال الدين السيوطي. التعليق د/محمود سليمان ياقوت. مطبعة دار المعرفة الجامعية 2006م.

6- التبيان في تفسير غريب القرآن. المؤلف: شهاب الدين أحمد بن محمد بن عماد المعروف بابن الهائم. تحقيق: الدكتور ضاحي عبد الباقي محمد. مطبعة دار الغرب الاسلامي. الطبعة الأولى 2003م.

7-البرهان في علوم القرآن المؤلف بدر الدين الزركشي تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم الناشر: دار إحياء الكتب العربية الطبعة الأولى 1957م.

8– التحليل الدلالي في الفروق في اللغة لأبي هلالي العسكري (دراسة في البنية الدلالية لمعجم العربية). المؤلف: الدكتور محي الدين محسب. الناشر: دار الهدى للنشر والتوزيع. مطبعة دار القبس للطباعة وفصل الألوان.

9- الترادف في القرآن بين النظرية والتطبيق. المؤلف: الدكتور محمد نور الدين المنجد. تاريخ الطبعة: 2001/2 . مطبعة: دار الفكر.

10 - التعريفات. المؤلف: علي بن محمد بن علي الجرجاني. الناشر دار الكتاب العربي بيروت الطبعة الأولى1405 م.

11ـ الرائد المؤلف: جبران مسعود دار الكتب للملايين بيروت- لبنان الطبعة السابعة1992م

12- الخصائص. المؤلف: أبو الفتح عثمان بن جني. التحقيق محمد علي النجار عدد الأجزاء3 الناشر عالم الكتب- بيروت.

13- الصوت والدلالة في ضوء التراث وعلم اللغة الحديث . سليمان ناصر الدرسوني. الناشر: lahajat.maktoobblog.com /2011./11/25

14-الصاحبي في فقه اللغة وسنن العرب في كلامها المؤلف: أحمد بن فارس الناشر: المكتبة السلفية مطبعة المؤيد الطبعة الأولى 1957م.

15- العلاقة بين الدلالة والتركيب. المؤلف: أ/د. عطية سليمان منتدى معمري للعلوم الفئة الأولى المنتدى الأول. الجزء الأول يونيو 2010م.

16- العين. المؤلف: أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي. تحقيق : د.مهدي المخزومي ود.إبراهيم السامرائي. الناشر : دار ومكتبة الهلال. عدد الأجزاء : 8

17– الفروق اللغوية. المؤلف: أبوهلال العسكري. التحقيق والتعليق: محمد إبراهيم سليم. مطبعة دار العلم والثقافة للنشر والتوزيع- القاهرة.

18– الفروقات اللغوية وأثرها في تفسير القرآن الكريم. المؤلف: الدكتور محمد بن عبد الرحمن بن صالح الشايع. الناشر: مكتبة العبيكان- الرياض. الطبعة الأولى 1993م.

19- المزهر في علوم اللغة وأنواعها.المؤلف: جلال الدين السيوطي. الناشر دار الكتب العلمية- بيروت. الطبعة الأولى1998م.

20- المعجم الوسيط. المؤلف: إبراهيم مصطفى- أحمد الزيات- حامد عبد القادر- محمد النجار. تحقيق: مجمع اللغة العربيةدار النشر: دار الدعوة عدد الأجزاء/2.

21-القرآن والترادف اللغوي الدكتور السيد خضر. نشر في منار الإسلام عدد صفر 1420هـ - يونيو 1999م.

22- المفتاح في الصرف. المؤلف: أبوبكرعبد القاهرالجرجاني. التحقيق د/علي توفيق الحمد الناشر مؤسسة الرسالة-بيروت الطبعة الأولى1987م.

23– المفردات في غريب القرآن. المؤلف: أبو القاسم الحسين بن محمد الراغب الأصفهاني. التحقيق والإعداد: مركز الدراسات والبحوث بمكتبة نزار مصطفى الباز. الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز.

24– دراسات في فقه اللغة. المؤلف: الدكتور صبحي الصالح. الناشر: دار العلم للملايين– بيروت– لبنان. الطبعة الأولى 1960م . الطبعة السادسة عشرة أيار/ مايو 2004م.

25- دلائل الاعجاز . المؤلف:أبوبكر عبد القاهر الجرجاني. الناشر دار الكتاب العربي- بيروت. الطبعة الأولى 1995م.

26- دلالة الألفاظ. الدكتور إبراهيم أنيس. الناشر: المكتية الانجلو المصرية. الطبعة الخامسة 1984م.

27– دور الكلمة في اللغة. المؤلف: ستيفن أولمان. الترجمة والتقديم والتعليق: الدكتور كمال بشر. الناشر: مكتبة الشباب شارع إسماعيل سرى بالخيرة.

28- ظاهرة الترادف في العربية. المؤلف: الأستاذ ماجد نجاريان. (رسالة نشرت في منتديات تجمع لشباب كلية التربية جامعة المنصورة. الخميس 5 فبراير 2010.

29- علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي. المؤلف: الأستاذ الدكتور هادي نهر. مطبعة دار الأمل للنشر والتوزيع- الأردن. الطبعة الأولى2007 م.

30- علم الدلالة العربي النظرية والتطبيق. المؤلف:الدكتور فايز الداية. مطبعة دار الفكر دمشق–سورية و دار الفكر المعاصر بيروت لبنان. الطبعة الثانية 1906 م.

31- علم الدلالة. المؤلف: الدكتور أحمد مختار عمر. مطبعة عالم الكتب القاهرة – مصر. الطبعة الخامسة 1998 م.

32- علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي. المؤلف: منقور عبد الجليل. من منشورات اتحاد كتاب العرب- دمشق-2001 م.

33– فصول في فقه اللغة. المؤلف: الدكتور رمضان عبد التواب. الناشر: مكتبة الخانجي بالقاهرة. الطبعة الثالثة 1994م.

34– فقه اللغة. المؤلف: الدكتور علي عبد الواحد الوافي. الناشر: نهضة مصر للطباعة والنشر. تاريخ النشر: الطبعة الثالثة أبريل 2004م.

35-في اللهجات العربية. المؤلف:الدكتورإبراهيم أنيس. الناشر: مكتبة الأنجلو المصرية. مطبعة أبناء وهبة حسان.2002م.

36- لسان العرب. المؤلف: ابن منظور . الناشر دار صادر- بيروت الطبعة الأولى.

37- ما اختلفت ألفاظه واتفقت معانيه. عبد الملك بن قريب الأصمعي. تحقيق وشرح وتعليق: ماجد حسن الذهبي. مطبعة دار الفكر. الطبعة الأولى 1986م.

38- مختار الصحاح. المؤلف: محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي. الناشر: مكتبة لبنان ناشرون- بيروت. الطبعة طبعة جديدة 1995م.

39- معجم مقاييس اللغة. المؤلف: ابن فارس. تحقيق عبد السلام محمد هارون الناشر دار الفكر. طبعة 1979 م.

المراجع الأجنبية:

1- SEMANTIC FEATURES AND SELECTIONS. Elena V. paducheva. Institute of science and technical information (VNITI) Academy of sciences of the USSR moscow Usievicha.

2- INTRODUCTION TO ENGLISH LINGUISTICS (PART 1). Cornelius puschmann, M.A. introling.ynada.com